

# KaunisGrani

No Nr 13/7.-27.11.2019 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi



## Tavataan torilla! Vi ses på torget!

**Joulunavaus to 28.11. keskusaukiolla  
ja kauppakeskuksen käytävällä**

**Julöppning på centrumtorget  
och i köpcentrets arkad**

Tule mukaan torille uuden keskusta-aukion  
avajaisiin klo 17. Joulukausi Granissa käynnistyy!  
Kom med på invigningen av centrumtorget kl. 17.  
Julsåsongen startar i Grani!

**Tiedustele myyntipöytää tai paikkaa  
Boka marknadsbord**  
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

**Paikalla myös joulupukki poroineen!**  
Julgubben med ren kommer till torget!

**Satuja luetaan kirjastossa klo 20 asti**  
Sagor läses i bibban till kl. 20

VPK:n autot **FBK:s bilar**

To  
28.11  
kl. 17

Tilaisuuden järjestäjät ja tukijat:  
Arrangörer och sponsorer:



Kauniaisten kaupunki  
Grankulla stad



Tieluiska tarjoaa joulupuuron / bjuder på julgröt

## Timanttisia tarjouksia nopeimmille



- 80 €

Samsung  
Galaxy A50

**299 €**

norm. 379 €



- 50 €

Huawei  
P Smart 2019

**149 €**

norm. 199 €



- 20 €

Samsung  
Battery Back  
-varavirtalähde  
pikalatauksella  
10000 mAh

**29 €**

norm. 49 €

DNA Kauppa Grani | ma-pe 10-19, la 10-18, su 12-16

Tarjoukset voimassa DNA Kauppa Granissa 10.11. asti tai niin kauan kuin tavaraa riittää.

DNA

## Voita Samsung Galaxy A70 -puhelin!

Palauta kuponki täytettynä  
DNA Kauppa Grani -myymälään  
ja voit voittaa Samsung Galaxy  
A70 -puhelimien (arvo 429 €).  
Onnea arvontaan!

Nimi

Osoite

Puhelin

Viimeinen palautuspäivä 17.11., arvonta 18.11.

## Positiivisia palkintoja Kauniaisissa Positiva pris i Grankulla

**K**uka on vuoden positiivisin kauniaislainen? Nuorkauppakamari, lehti ja kaupunki ovat valikoineet kilpailuun kolme ehdokasta, joista vuoden myönteisin kauniaislainen löytyy.

Kolme erinomaista ehdokasta on seuloutunut valittavaksi, ja nyt on lukijoitten vuoro ottaa kantaa, ken palkitaan tänä vuonna. Viime vuonna vuoden positiivisimmaksi valittiin Bio Granin yrittäjäpariskunta Orvokki ja Aarne Lohman. Nyt vain kaunisgrani.fi -sivuille äänestämään omaa ehdokasta huomioiduksi saajaksi. Voittaja julkistetaan joulun avajaisissa torilla 28. marraskuuta.

Haluamme myös onnitella Vuoden 2019 kauniaislaista, joka on Nina Hukkinen. Hänet palkittiin ja häntä juhliittiin ruotsalaisuuden päivänä 6. marraskuuta Uudessa Paviljongissa. Kauniaisten ruotsinkielinen kulttuuriyhdistys Grankulla svenska kulturförening valitsi nyt Vuoden kauniaislaisen 14. kerran.

Onko kaupungissa tilaa kahdelle huomioiduksi? Tätä varmaan joku pohtii. Minusta on ehdottomasti. Kyse on kahdesta erilaisesta palkinnosta. Vuoden kauniaislaisen valitsee kaupungin tärkeä ja toimelias kulttuuriyhdistys, ja palkinto jaetaan ruotsa-

laisuuden päivän juhlallisuuksien yhteydessä. Vuoden positiivisimmän kaupunkilaisen valitsevat Kaunis Granin lukijat.

Toki huomionosoitusten ajankohtia voisi eriyttää, mutta tällöin vuoden positiivisimman valinnan järjestäjät: tarkoittaa meitä, nuorkauppakamaria, kaupunkia ja Kaunis Grania, joutuu antamaan tietä, koska kulttuuriyhdistyksen palkinto jaetaan ruotsalaisuuden päivänä.

Yksi mahdollisuus on aikaistaa vuoden positiivisimman palkitsemista, ja siirtää tilaisuus esimerkiksi Granipäivän yhteyteen toukokuussa. Positiivisimman palkitseminen on syntynyt Espoon Nuorkauppakamarin aloitteesta. Se myös vastaa äänestyksen käytännön asioista. Ajankohdasta pitää keskustella aloitteentekijän kanssa, jos nuorkauppakamari haluaa jakaa palkinnon Kauniaisissa myös ensi vuonna.

Nyt elämme kuitenkin tätä aikaa, jolloin haluamme äänesi. Mene ja äänestä kaunisgrani.fi -sivustolla.

JAN SNELLMAN  
PÄÄTOIMITTAJA  
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ



**V**em är årets positivaste Granibo? Nu har tre kandidater gallrats fram i juniorhandelskammarens, tidningens och stadens tävling om vem som ska utses till den positivaste Granibon. Det finns tre mycket bra kandidater att välja mellan

och nu är det läsarnas tur att ta ställning vem som ska utnämnas i år. Ifjol utsågs förtagarparet Orvokki och Aarne Lohman på Bio Grani till årets positivaste. Gå in på kaunisgrani.fi och rösta på den du tycker att värd utmärkelsen. Segraren utses vid julöppningen på torget den 28.11.

Vi vill också passa på att gratulera Årets Grankullabo 2019, det vill säga skådespelaren Nina Hukkinen som på Svenska dagen den 6 november hyllades i Nya Paviljongen. Det här var fjortonde gången som Grankulla svenska kulturförening valde Årets Grankullabo.

Finns det rum för två utnämningar i samma stad är det säkert någon som frågar sig.

Ja, det tycker jag absolut. Det handlar om två helt skilda pris. Årets Grankullabo utses av en viktig och aktiv kulturförening i staden och priset delas ut i samband med festligheterna på Svenska dagen, medan årets positivaste utses av Kaunis Granis läsare.

Tidpunktsmässigt kunde utmärkelserna dock vara mera utspridda, men där är det nog i så fall arrangörerna av årets positivaste - det vill säga vi, juniorhandelskammaren, staden och Kaunis Grani - som får ge vika eftersom kulturföreningens pris delas ut på Svenska dagen.

En möjlighet vore att tidigarelägga årets positivaste-pris och dela ut priset på till exempel Granidagen i maj. Initiativet till det positivaste-priset har tagits av Espoon Nuorkauppakamari ry (juniorhandelskammaren i Esbo), som också sköter det praktiska kring omröstningen. Tidpunkten är något som vi måste diskutera med initiativtagaren - om juniorhandelskammaren vill dela ut priset i Grani också i nästa år.

Men nu handlar det om läget i år och nu efterlyser vi din röst. Gå in och rösta på kaunisgrani.fi.

JAN SNELLMAN  
CHEFREDAKTÖR

## kolumni kolumnen

### Asemakaavoitus strategian mahdollistajana

**JOKAVUOTISEEN** kaavoituskatsaukseen on koottu Kauniaisissa vireillä olevat kaavahankkeet ja tiivis selostus jokaisesta. Sisältö tarkentuu kaavoitusprosessin eri vaiheissa, jotka asetetaan aina myös kuntaisten nähtäviksi palautteen antamista varten. Kaavoituksessa pyritään yhdistämään lukuisat eri tavoitteet, ja usein hankkeisiin liittyy keskenään ristiriitaisiakin näkökulmia, joita ei voida yhtä aikaa toteuttaa. Lopputulos on aina jonkinlainen kompromissi. Asemakaavat hyväksyy kaupunginvaltuusto, merkittävimmissä hankkeissa usean vuoden kestäneen prosessin päätteeksi.

Kauniaisten kaupunkisuunnittelun tavoitteena on säilyttää kaupungin elinvoimaisuus ja mahdollistaa hallittu kasvu Kauniaisten ominaispiirteet huomioiden. Kaavahankkeet perustuvat Maankäytön ja asumisen kehityskuvaan 2015 sekä kaupunkistrategiaan. Väestönkasvun tavoitteena on n. 1 % vuosittainen kasvu, mikä tarkoittaa n. 10 000

asukasta vuonna 2020 ja 12 000 asukasta vuoteen 2040 mennessä.

Monipuolisen asuntorakentamisen ohella tarvitaan harkintaa julkisten ja kaupallisten palveluiden määräästä ja sijainnista, arviota työpaikkojen kehityksestä, liikenneverkkaista ja yleisten yhteiskunnallisten trendien vaikutuksesta. Ilmastonmuutoksen haasteisiinkin tulee vastata. Kaavoituksen keinoin on mahdollista vaikuttaa ihmisten valintoihin ja ohjata niitä kestävään suuntaan. Esimerkiksi sijoittamalla suuremmat uudisrakentamiskohteet harkiten joukkoliikenteen kannalta erinomaisille sijainneille tai kävelytäisyydelle palveluista, voidaan mahdollistaa ihmisten liikkumistottumusten muutokset. Energiasuhteiden ja materiaaliarvojen voidaan vaikuttaa. On myös tärkeää mitoitaa rakentaminen oikein, valituissa kohdissa riittävän tehokkaasti, jotta paine seuraaville rakennushankkeille vähenee. Lopputuloksena tulee aina olla viihtyisää kaupunkiympäristöä.

Valtaosa Kauniaisten kaupungista on nyt ja jatkossakin vihreää pientaloaluetta. Kauniaisten identiteetille tärkeän huvilakulttuurin säilymistä tuetaan yhdessä tonttien omistajien kanssa vapaaehtoisuuteen perustuvien suojelukaavojen laatimisella. Kulttuurihistoriallisesti tai paikallisesti arvokkaat kohteet on koottu Kauniaisten rakennusinventointi -tiedostoon, jota käytetään aktiivisesti suojelukaavojen laatimisen työssä ja suunnitelmien ympäristöön soveltamisen apuna.

Kauniaisten strategian mukaan viheralueiden määrä ei saa vähentyä täydennysrakentamisesta huolimatta. Näin tuetaan vihreän huvilakaupungin ilmettä ja huolehditaan kaupungin hiilinieluista. Tilannetta seurataan ns. viheralueittain avulla. Toistaiseksi mittari on plussan puolella uusista hankkeista huolimatta. Tämä onnistuu hyvän suunnittelun ja tonttien optimaalisen hyödyntämisen kautta, jolloin pinta-alaa jää myös pihoilta ja

puistoille. Jos kuitenkin on tarkoituksenmukaista hyödyntää pieni osuus viheralueesta rakentamiseen, se kompensoidaan toisaalla. Toivottavasti myös pientalotontteilla ja niiden pihoilta säilytetään puita ja istutetaan uusia!

Strategiaan sisältyvä, paljon mielenkiintoa herättänyt kaupungintalokorttelin kaavoitus on edennyt ehdotusvaiheeseen. Myös tässä hankkeessa on runsaasti yhteen sovitettavia haasteita. Keskeinen sijainti lähellä kauppoja ja juna-asemaa edellyttää nykyistä tehokkaampaa maankäyttöä. Suunniteltu ratkaisu alueen keskellä mutkitellen mahdollistaa kuitenkin ympärilleen kauniaislaisen vehreyden sekä turvalliset puisto- ja ulkoilualueet kaikille asukkaille. Suunnitelmista järjestetään yleisötilaisuus ja seuraavista vaiheista informoidaan aktiivisesti.

Oikein hyvää tulevan viikonlopun isänpäivää!

MARIANNA HARJU  
YHDYSKUNTATOIMEN JOHTAJA

### Detaljplaneringen möjliggör strategin

**SE I DEN** årliga detaljplansöversikten finns alla detaljplaner som är anhängiga i Grankulla och en kompakt redogörelse om varje plan. Innehållet preciseras i planeringsprocessens olika faser, som alltid presenteras för kommunborna för respons. I detaljplaneringen strävar man efter att förena ett otal målsättningar, som ofta står i strid med varandra, och som inte kan förverkligas samtidigt. Slutresultatet är alltid en slags kompromiss. Stadsfullmäktige godkänner alltid detaljplanerna, vilket utgör slutpunkten för en mångårig process i de mest betydelsefulla projekten.

Målet för Grankullas stadsplanering är att bevara stadens livskraft och möjliggöra en kontrollerad tillväxt med hänsyn till Grankullas särdrag. Detaljplaneprojekten baserar sig på Grankulla stads utvecklingsbild för markanvändning och boende, som stadsfullmäktige godkände 2015, samt stadsstrategin. Staden siktar på en invånartillväxt på 1 % per år vilket innebär ca 10 000 invånare 2020 och 12 000 år 2040.

Förutom mångsidigt bostadsbyggande behövs bedömning av hur mycket och var of-

fentliga och privata tjänster behövs, upp-skattning av jobbutvecklingen, behov för trafiklösningar och hur allmänna samhällstrender påverkar stadens struktur. Staden ska också svara på utmaningarna med klimatförändringen. Det är möjligt att genom stads- och detaljplanering påverka människors val och styra dem i en hållbar riktning. Till exempel kan man möjliggöra att människor ändrar sina vanor för hur de rör sig genom att placera stora nybyggen på ypperliga lägen med tanke på kollektivtrafiken eller på gångavstånd från service och tjänster. Energilösningar och materialval kan man också påverka. Det är också viktigt att dimensionera byggandet rätt, att bygga tillräckligt effektivt på de utvalda ställena så det minskar trycket på följande byggprojekt. Slutresultatet ska alltid vara en trivsamt stadsmiljö.

Största delen av Grankulla stad består nu och i framtiden av lummiga småhusområden. Staden stöder bevarandet av den för stadens identitet viktiga villakulturen tillsammans med tomtägarna genom att upprätta skyddsdetaljplaner på frivillig basis. Kulturhistoriskt eller lokalt värdefulla ob-

jekt har samlats på finska i filen Byggnadsinventering i Grankulla. Filen används aktivt när man gör upp skyddsdetaljplaner och anpassar detaljplanerna till miljön.

Enligt Grankullas strategi får grönområdena inte minska trots byggandet. Genom det här stöder man intrycket av en grön villastad och bevarar stadens kolsänkor. Man följer med läget med den s.k. grönområdesmätaren. Tills vidare ligger mätaren på plus trots nya projekt. Det här är möjligt genom bra planering och genom att utnyttja tomterna optimalt så det finns yta för gårdsplaner och parker. Om det ändå är ändamålsenligt att utnyttja en liten del av grönområdet för att bygga kompenseras det i ett annat objekt. Förhoppningsvis bevaras och planteras träd även på småhusområden och deras gårdar!

Planeringen av stadshusvarteret, som ingår i strategin, har väckt mycket intresse och har nu framskridit till fasen för ett detaljplaneförslag. Även detta projekt innehåller många utmaningar som ska passas ihop. Det centrala läget nära affärerna och järnvägsstationen förutsätter effektivare markanvändning än hittills. Den planerade lös-

ningen mitt i området möjliggör samtidigt både Grankullaaktigt grönska samt trygga park- och friluftsområden för alla invånare. Detaljplanen ska behandlas vid ett möte för allmänheten och staden kommer att informera aktivt om hur projektet framskrider.

Ha en riktigt bra farsdag kommande helg!

MARIANNA HARJU  
DIREKTÖR FÖR  
SAMHÄLLSTEKNIKEN



**S** VUODESSA OSTETUT  
**BANAANIT**

yltäisivät jonona

**1,39**

**KERTAA**  
maapallon ympäri.

Monta metriä teillä menee?

**KATSO SE S-MOBIILISTA.**



**S** ANTALET KÖPTA  
**BANANER**

på ett år skulle i en  
lång rad räckta

**1,39**

**VARV**  
runt jordklotet.

Hur många meter går åt i er familj?

**KOLLA I S-MOBIL.**



Kauppakeskus Granin 2.krs

**n&G**  
NICE & GUYS KUNTOSALI



**ISÄLLE**  
ILOA &  
VOIMAA



Osta isälle lahjaksi kuntosalikortti!

Vi betjänar även  
på svenska!

1kk (59€) 3kk (159€) tai 6kk (299€)

Pyydä lahjakortin ilmainen toimitus kotiin!

Kuntosali naisille ja miehille. Avoinna 05-22(23) vuoden jokaisena päivänä. Ei pitkää sitoutumista.

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

*Momsin  
maittava  
seniorilounas*

arkisin klo 11.00 - 14.30

8 € eläkeläiskortilla

**m o m s**  
restaurant

Kauppakeskus Grani, Promenadi 1, 02700 Kauniainen



## Asunto Oy Kaarnan tontilla tapahtuu!

Osoitteeseen Asematie 13 rakentuu korkeatasoinen kahden kerrostalon kokonaisuus.

Tervetuloa tutustumaan Asunto Oy Kaarnaan Kiinteistömaailman Kauniaisten myymälään, Kauppakeskus Graniin

Ma - to klo 9.00 - 17.00, pe klo 9.00 - 16.00

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

Pecasa Oy LKV

(09) 2311 0300

kauniainen@kiinteistomaailma.fi

Kauppakeskus Grani

Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

**KM**  
Kiinteistömaailma

## agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

## ■ 11.11. MAANANTAI MÅNDAG

**NUORTEN AVOIMET OVET** Kauniaisten kirkon nuortentiloissa klo 15.30–18. Voit tavata kavereita ja esim. pelata, soittaa, tehdä välipalaa ja läksyjä yhdessä muiden kanssa. Myös ma 25.11. Järj. suom. srk.

## ■ 12.11. TIISTAI TISDAG

**ESITELMÄTILAISUUS / FÖREDRAG** 12.11. klo 19.30, Kauniaisten kaupungintalo / Grankulla stadshus. "Digitaalinen yhteiskunta ja sen turvallisuus". Jarno Limnell. Professori, Aalto-yliopisto, Kyberturvallisuus. Espoo-Kauniainen Reserviupseerit ry/ Esbo-Grankulla Reservofficerare rf.

## ■ 13.11. KESKIVIIKKO ONSDAG

**SKÖNLITTERATUR OCH SKÖNA SAMTAL** i övre brasrummet kl. 18-19.15. Vi läser en novell av Selma Lagerlöf. Förfrågningar: Cathrine Granlund, diakon. Arr. Grankulla sv. frs.

## ■ 14.11. TORSTAI TORSDAG

**MÅ-BRAKVÄLL** för vuxna i Sebastos kl. 18–20. Temat är Hitta balansen mellan mat, motion och vila. Gäst är kostrådgivare, crossfit-tränare och diakon Heidi Salminen. Möjlighet att boka in massage fr.o.m. kl. 17. Förhandsanmälan senast 8.11 till Daniela tel. 050 443 0045 eller daniela.hilden@evl.fi. Arr. Grankulla sv. frs.

## ■ 15.11. PERJANTAI FREDAG

**TUNNETUN** yhdysvaltalaisen näytelmäkirjailijan Mark St. Germainin teos Freudin viimeinen istunto (Freud's Last Session, 2009), joka on ollut Off-Broadway-hitti, esitetään suomeksi 15.11. klo 19 Suomen Raamattuopistossa. Freudia esittää Raimo Mäkelä, Lewisiä Pauli Hynninen. Ohjaus on Liisa Kososen. Esitykseen on vapaa pääsy. Sen jälkeen (n. klo 20) on itateetarjoilu (5 €) ja keskustelu esityksestä.

## ■ 17.11. SUNNUNTAI SÖNDAG

**KAUNIAISTEN KOULUYHDISTYKSEN** perinteiset joulumyyjäiset klo 12–15 Kasavuoren koululla. Tule virittäytymään joulun tunnelmaan! Tarjolla joululeivonnaisia ja koristeita, kahvilapisteissä kahvia, glögiä ja muuta herkkuja. Tapahtumassa on paljon kivoja lahja-ideoita, arpajaisia, ongintaa sekä paljon muuta mukavaa koko perheelle! Tervetuloa mukaan kannattamaan koululaisten luokkaretkien varainhankintaa. Kauniaisten kouluyhdistys ry.

## ■ 20.11. KESKIVIIKKO ONSDAG

**FAMILJEKVÄLL** i Grankulla kyrka kl. 17–18.30 med matservering, program och andakt. Daniela Hildén, Heli Peitsalo, Ulrik Sandell. Arr. Grankulla sv. frs.

## ■ 23.11. LAUANTAI LÖRDAG

**HELA FAMILJENS JULPYSSEL** för barn i åldern 3-ca13 år i Sebastos kl. 11–14 och 14.30–17.30. Förfrågningar och anmälningar tfn 050 443 0045 eller daniela.hilden@evl.fi. Deltagaravgift 5 €/per familj. Mellanmål ingår. Arr. Grankulla sv. frs.

## ■ 24.11. SUNNUNTAI SÖNDAG

**SYKSYN SINFONIA.** Kauniaisten orkesteri soittaa kapellimestarinsa Petri Sakarin johdolla Nielsenin Helios-alkusoiton, Tšaikovskin Rokokoomuunnelmat (solistina Senja Rummukainen) ja Sibeliuksen 5. sinfonian. Uusi Paviljonki klo 18. Liput 15/20 e.

**HÖSTLIG SYMFONI.** Grankulla orkester spelar under ledning av Petri Sakari Helios-uvertyren av Nielsen, Tšajkovskijs Rokokovariationer (med Senja Rummukainen som solist), och Sibelius' femte symfoni. Nya Paviljongen kl. 18. Biljetter 15/20 e.

## ■ 26.11. TIISTAI TISDAG

**HENRIK HULDÉN** överraskar på Vallmogård kl. 19. Vårens föreställning "Henrik Huldén & Poetic Light Orchestra" drog fullt hus till Vallmogård, och nu är det dags igen. Visartisten, Grankullabon Huldén utlovar visor, musik, dikter och en rad överraskningsgäster på Villa Vallmogård tisdagen den 26.11 kl. 19. Det hela tar c. 75 minuter (ingen paus) och kostar 20 €. Arr. Palgo produktion & Grankulla stads kulturtjänster.

**SÖNDAGAR** kl. 11.00 Gudstjänst i Betlehems kyrkan, Bolagsvägen 33. Måndagar kl. 14.00 Casaträff i gillestugan, Bolagsv. 31. Tisdagar kl. 11–12 Bön i kyrkan, 11–13 kansliet är öppet. Söndagen den 10.11 kl. 11.00 Sånggudstjänst med vissångare Frank Isaksson. Tema: Gud, min Fader. Lördagen den 30.12 kl. 11–13 Må bra -dag för kvinnor/ Hyvän olon päivä naisille. Arr Grankulla svenska metodistförsamling.

**KYRKAN** på plats i Grani köpcenter alla tisdagar kl. 15–16 på Robert's Coffee. Arr. Grankulla sv. frs, Kauniaisten suom. srk och Grankulla svenska metodistförsamling

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi  
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

## elämänkaari livsbågen

## KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kuolleet  
Taimo Aarre Hagman 87 v.  
Heljä Raija-Liisa Kalme 86 v.

Kastettu  
Lucas Kristian Koivisto

## uutiset nyheter

## KAUPUNGIN TALOUSARVIO VUODELLE 2020 RAKENTUU NYKYISELLE VEROTUKSELLE

Kaupunginhallitus esittää 11. marraskuuta kokoontuvalle valtuustolle talousarvion joka perustuu 17 % veroprosenttiin. Kiinteistö-veroprosentteihin ei myöskään esitetä korotuksia ensi vuodelle.

Ehdotuksen toimintatulot ovat samalla tasolla kuin vuoden 2019 talousarviossa. Kaupungin ulkoiset toimintamenot kasvavat vuonna 2020 noin 2 milj. euroa (2,7 %) viime vuoden talousarvioon verrattuna. Toimintakate heikkenee 1,7 milj. euroa verrattuna vuoden 2019 talousarvioon.

Ennusteiden ja ennakkotietojen perusteella verotulotilitykset pienenevät vuonna 2019 melkein 3 milj. euroa (-4,1 %). Talousarvio rakentuu maltilliselle verotulojen nousulle, 6,8 %, vaikkakin Kuntaliitto on ennustanut reippaampaa nousua. Ainoana kunnana Suomessa Kauniaisten valtionosuudet ovat negatiiviset. Tämä johtuu siitä, että verotuloihin perustuva tasaus on suurempi kuin valtion antama

Vuosikate on noin 1,4 milj. euroa heikompi kuin vuonna 2019. Tilikauden 2020 tulos on kuitenkin ylijäämäinen, noin 1,1 milj. euroa. Rakenteellinen tulos on kuitenkin noin 2,6 milj. euroa alijäämäinen kun otetaan huomioon tulos ilman maanmyyntivoittoja ja maankäyttösopimuskorvauksia.

Vuoden 2020 investointimenot ovat 9,3 miljoonaa euroa. Merkittävimmät hankkeet ovat nuorisotalon peruskorjaus (3,0 milj. euroa vuonna 2020) sekä Svenska skolcentrumin fyysikk- ja kemianluokkien uudistaminen (1,2 milj. euroa vuonna 2020). Katuvaloverkostoa uusitaan energiatehokkaammaksi (650 000 euroa vuonna 2020).

## STADENS BUDGET FÖR 2020 BYGGER PÅ NUVARANDE SKATTESATSER

Stadsstyrelsen föreslår för fullmäktige som sammanträder 11 november att skatteprocenten för nästa år hålls på 17 procent. Därtill föreslår man att också fastighetsskattesatserna hålls oförändrade. Verksamhetsinkomsterna i förslaget är på samma nivå som i årets budget.

De yttre verksamhetsutgifterna stiger med ca 2 milj. euro (2,7 %) år 2020 jämfört med årets budget. Likaså sjunker verksamhetsbidraget med 1,7 milj. euro i samma jämförelse.

Utifrån prognoser och förhandsuppgifter minskar skatteinkomstbetalningarna till staden med nästan 3 milj. euro (-4,1 %) redan i år. Budgeten bygger på en måttlig tillväxt av skatteintäkter, 6,8 %, trots att Kommunförbundet har förutspått en betydligt högre tillväxtsiffra. Som enda kommun i Finland är Grankullas statsandelar negativa. Detta beror på att utjämningen på basis av skatteinkomsterna är större än finansieringen från staten.

Årsbidraget är ca 1,4 milj. euro sämre än år 2019. Resultatet för 2020 beräknas ändå visa ett överskott på 1,1 milj. euro. Resultatet då man räknar bort inkomster från markförsäljning och markanvändningsavtal är dock 2,6 milj. euro på minus.

Investeringsutgifterna år 2020 är 9,3 miljoner euro. De största projekten är totalrenoveringen av ungdomsgården (3,0 milj. euro år 2020) och förnyandet av fysik- och kemiklasserna i Svenska skolcentrum (1,2 milj. euro år 2020). Gatubelysningen ska förnyas och bli energisnålare (650 000 euro år 2020)

KAUNIAINEN GRANKULLA	TAE 2020 BUDGET	ENNUSTE 2019 PROGNOOS
Asukasluku Invånare	9800	9700
Vero % Skatt	17,0	17,0
Verotulot, milj. € Skatteinkomster	70,8	66,2
Vuosikate, milj. € Årsbidrag	9,8	3,9
Investoinnit, milj. € Investeringar	9,4	12,2
Tulos, milj. € Resultat	1,1	-3,9
Lainat vuoden lopussa, milj. € Lån i slutet av året	0	0
Vuosikate % poistoista Årsbidrag % av avskrivningar	112 %	50 %
Laina, €/asukas Lån/invånare	0	0

Tutustu talousarvioon, läs budgetförslaget på [www.kauniainen.fi/talous](http://www.kauniainen.fi/talous)

## SYKSYN INFLUENSAROKOTUKSET KAUPUNGINTALOLLA

Influenssarokotukset alkavat 26.11. Rokotuksia annetaan seuraavasti:

- Aikuisille riskiryhmään kuuluville ja 65 vuotta täyttäneille (jotka käyttävät Kauniaisten terveyspalveluita) Kauniaisten kaupungintalolla seuraavina päivinä: 26.11., 27.11., 28.11., 4.12., 5.12. (Huom! klo 9–12), 11.12. ja 12.12. klo 9–11 ja 12.30–15.
- Raskaana olevat naiset rokotetaan äitiysneuvolassa, neuvolan terveydenhoitaja vastaa rokotuksesta, puh. 09 8789 1344 klo 12–13.
- Alle kouluikäiset lapset rokotetaan lastenneuvolassa. Oma neuvola-terveydenhoitaja vastaa rokotuksesta, puh. 09 8789 1341, 09 8789 1342 tai 09 8789 1343 klo 12–13. Avoimet ovet lapsille 6 kk-6 v. ma 9.12. ja 13.1. klo 16–18.
- Vakavasta yliherkkyydestä kärsivät henkilöt varaavat rokotusajan terveysasemalle, puh. 09 8789 1300. Rokotuspäivä on 3.12. Terveydenhoitaja antaa tarvittaessa lisätietoja (ti klo 10–11 ja to klo 12–13 sekä viikoilla 46–48 pe klo 12–13), puh. 09 8789 1332.

KELA-kortti mukaan! Tarkista oletko oikeutettu maksuttomaan rokotukseen os. [www.kauniainen.fi/rokokotukset](http://www.kauniainen.fi/rokokotukset)

## KIRJASTON PANKKIAUTOMAATTI POISTUU KÄYTTÖSTÄ

Keskustan rakentamisen ajan Kirjaston sisäänkäynnin yhteydessä ollut pankkiautomaatti poistetaan käytöstä viikolla 47. Tämän jälkeen keskustassa on vielä yksi pankkiautomaatti kauppakeskuksen pohjoissisäänkäynnin vieressä.

## GRANILAISET!

Vastaa lyhyeen kyselyyn liittyen kaupungin hiilineutraalisuustyöhön kaupungin kotisivuilla [www.kauniainen.fi/tiekartta](http://www.kauniainen.fi/tiekartta)

## HÖSTENS INFLUENSAVACCINERING PÅ STADSHUSET

Influenssavaccineringen börjar 26.11. i stadshuset, enligt följande tidtabell:

- Vuxna i riskgrupper och 65 år fyllda personer på Grankulla stadshus under följande dagar (användare av Grankullas hälsotjänster): 26.11, 27.11, 28.11., 4.12, 5.12 (Obs! kl. 9–12), 11.12 och 12.12. kl. 9–11 och 12.30–15.
- Gravida kvinnor vaccineras på mödrarådgivningen. Hälsovårdaren svarar för vaccinationen, tfn 09 8789 1344 kl. 12–13.
- Barn under skolåldern vaccineras på barnrådgivningen. Den egna hälsovårdaren svarar för vaccinationen, tfn 09 8789 1341, 09 8789 1342 eller 09 8789 1343 kl. 12–13. Öppet hus för barn 6 mån–6 år må 9.12 och 13.1 kl. 16–18.
- Svårt allergiska personer bör reservera tid för influenssavaccinering på tfn. 09 8789 1300, Vaccinering 3.12. Hälsovårdare ger vid behov tilläggsuppgifter ti kl. 10–11 och to kl. 12–13 samt veckorna 46–48 fre kl. 12–13, tfn 09 8789 1332.

Kom ihåg FPA-kortet! Kontrollera ifall du är berättigad att få avgiftsfri vaccination på [www.grankulla.fi/vaccinering](http://www.grankulla.fi/vaccinering).

## BIBLIOTEKETS BANKAUTOMAT TAS BORT

Bankautomaten vid ingången till biblioteket installerades då centrumbygget började. Nu kommer den att tas ur bruk vecka 47. Efter det finns det en bankautomat kvar i centrum invid den norra ingången till köpcentret.

## GRANIBOR!

Svara på stadens hemsidor på en kort förfrågan/enkät gällande stadens arbete kring kolneutralitet [www.grankulla.fi/fardplan](http://www.grankulla.fi/fardplan)

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

## kirjasto vinkkaa bibban tipsar

**FI KAUNIAISLAINEN** kirjailija ja professori Paavo Castrén vierailee Kauniaisten kirjastossa kertomassa uudesta teoksestaan **Pappilan poika (Otava, 2019)**. Muistelmateoksessaan Castrén palaa lapsuutensa päiviin pappisperheessä. Hän kertoo myös kokemuksistaan Helsingin yliopistossa, uraauurtavasta työstään Rooman ja Ateenan tiedeinstituuttien hyväksi sekä merkittävistä Pompejin tutkimuksistaan. Lisäksi Paavo Castrén valottaa pappilakulttuurin kiinnostavaa historiaa Suomessa 1600-luvulta nykypäiviin. **Torstai 14.11. klo 18.00. Tervetuloa!**



**SE FÖRFATTAREN** Paavo Castrén berättar om sin nya bok **Pappilan poika (Otava, 2019)** i Grankulla bibliotek. I biografien återvänder Castrén till sin barndom i en prästfamilj. Han berättar också om sina upplevelser vid Helsingfors universitet, sitt banbrytande arbete för vetenskapsinstitutet i Rom och Aten samt sitt betydande forskningsarbete om Pompeji. Dessutom berättar Paavo Castrén om prästgårdskulturens intressanta historia i Finland från 1600-talet till idag. Evenemanget är finskspråkigt. **Torsdag 14.11 kl. 18.00. Välkommen!**

## suosittelemme vi rekommenderar

### Syyskiertue: Grani Big Band & Elina Virtanen & Jay Kortehisto

**FI GRANI** Big Bandin minisyyskiertue alkaa tänä vuonna Porvoon Grand kulttuuritalolla lauantaina 9.11. Seuraavana lauantaina 16.11. orkesteri esiintyy Kauniaisten Uudessa Paviljongissa. Kiertue päättyy Nikkilän Topeliussalissa lauantaina 23.11.

– Solisteina meillä on tällä kerralla uusi lupaava laulusolisti Elina Virtanen. Hän tulee laulamaan meille mm. Blue Skies, I Loves You Porgy sekä Deedless Blues. Hänen parinaan meillä on sekä laulava että pasuunaa soittava Jay Kortehisto. Hän on luvannut laulaa ja soittaa meille mm. Moondance sekä Have You Met Miss Jones, Rabbe Hjelt kertoo.

Orkesteria johtaa GBB:n monivuotinen kapellimestari

Marko Vasama ja luvassa on kokoillan konsertti jossa yleisö saa nauttina sekä svengaavista että kauniista kappaleista. Liput maksavat 20:- ja niitä myydään ovelta. Ainoastaan Porvoon konserttiin voi varata lippuja: luckan@grand.fi, 019 582 002.

– Konserteissa on myös myytävänä meidän uunituore tupla-CD, "The Best Of Åke's Jazz 2018 & 2019" edulliseen hintaan 15:-. Tervetuloa tämän syksyn huippujazzkonserttiin, Rabbe sanoo.

**Kaikki konsertit alkavat klo 19 ja kestävät noin kaksi tuntia. Kiertueen järjestää Grani Big Band ry. www.gbb.fi.**

### Höstturné: Grani Big Band & Elina Virtanen & Jay Kortehisto

**SE GRANI** Big Bands minihöstturné startar detta år med en konsert på Grand i Borgå lördagen den 9.11.

– Sedan åker vi tillbaka till Nya Paviljongen i Grankulla och uppträder där följande lördag 16.11. Turnén avslutas med en konsert i Topeliussalen i Nickby lördagen den 23.11, berättar Rabbe Hjelt.

Samtliga konserter börjar kl. 19 och tar ca två timmar.

– Som solister har vi denna gång den nya lovande jazzstjärnan Elina Virtanen. Hon kommer att sjunga bl.a. Blue Skies, I Loves You Porgy och Deedless Blues. Som hennes par har vi den både sjungande och trombonspelande Jay Kortehisto. Honom får vi höra i bl.a. Moondance och Have You Met Miss Jones, säger Rabbe.

Orkestern leds av GBB:s mångåriga dirigent Marko Vasama och det kommer att bli en helaftonskonsert med både svängiga och vackra stycken. Biljetterna kostar 20:- och säljs vid dörren. Endast till konserten i Borgå kan man reservera biljetter via luckan@grand.fi, 019 582 002.

– På konserterna kan man också köpa vår ugnsfärsk dubbel-CD, "The Best Of Åke's Jazz 2018 & 2019" för blott 15:-. Jazziget välkomna till höstens svängigaste konsert, säger Rabbe.

**Turnén arrangeras av Grani Big Band rf - www.gbb.fi.**

## luontonurkka henriks hörna



HENRIK BREMER

**FI ENGLANNISSA** räkättirastasta kutsutaan ehkä Snowbirdiksi sen takia, koska se esiintyy siellä vain talvisin. Ruotsissa sitä kutsutaan myös nimellä snöskata (lumiharakka), koska ajatellaan sen enteilevän lunta. Räkättirastas on ollut suosittu pikkulintu Euroopassa, ja luujäännöksiä rastaasta löytyy viimeiseltä jääkaudelta.

**f** Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

**SE I ENGLAND** kallas björktrasten Snowbird kanske för att den förekommer där bara under vintertid. I Sverige har den även kallats snöskata beroende på att den förebådar snö. Björktrasten har varit en populär kramsfågel i Europa och benrester från trasten finns från senaste istid.

**f** Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

## Debutantpris till Maria Grundvall

**SE MARIA** Grundvall, informatör och bibliotekarie vid biblioteket i Grankulla, har vunnit förlaget S&S pris för debutanter. Hon fick priset för boken *Sommardrömmen*.

För ett år sedan utlyste S&S Litteratur romantävlingen *Läs mig!* för debutanter. Bland många tävlingsbidrag har nu tre pristagare valts. Priset delades ut på Helsingfors bokmässa.

Första pris gick till Maria Grundvall för bidraget *Sommardrömmen* med motiveringen:

"Med lätthet och säkerhet styr författaren sin huvudperson genom renoveringsprojekt och relationsbekymmer. Komedins svåra konst behärskas med bravur och vetskapen om människans löjliga belägenhet balanseras av en envis tro på vänskapen och kärleken. Det här är feelgood i Kaskö, skrivet med en sådan skicklighet att juryn hade svårt att lägga manuskriptet ifrån sig. Ett begynnande författarskap i lyxförpackning!"

Romanen *Sommardrömmen* utkommer våren 2020. Vinnaren belönades dessutom med 5 000 euro.

Maria Grundvall, född 1976, har tidigare fått pris i både Arvid Mörne-tävlingen 2001 och Solveig von Schoultz-tävlingen 2009.

Andra pris tillföll Ida Fellman för bidraget *Till framtiden* kommer vi genom att sitta och vänta och tredje pris Saara Fernström för bidraget *Goda moder*. Juryn bestod av författarna Sirpa Kähkönen och Ellen Strömberg samt av Martin Welander och Anna Friman, redaktör respektive litterär chef vid S&S Litteratur.



Maria Grundvall.

## Kirjallisuuspalkinto Kauniaisten kirjaston Maria Grundvallille

**FI KAUNIAISTEN** kirjaston tiedottaja Maria Grundvall on voittanut kustantamo S&S:n kirjallisuuspalkinnon aloitteleville kirjailijoille kirjastaan *Sommardrömmen*.

Palkintosumma on 5000 euroa. Palkinto jaettiin kirjamesuilla Helsingissä torstaina 24.10. *Sommardrömmen* ilmestyy keväällä 2020.

**FI GRIFK** salibandyn miesten edustusjoukkue eteni syksyllä 2019 salibandyn Suomen Cupissa lähes sensaatiomaisesti 5. ottelukierrokselle. Tällä kierroksella Grani sai vastaansa pääsarjajoukkue Kirkkonummi Rangersin, joka kukisti Granin selvin lukemin 0–10. Yleisöä Palloiluhalliin kertyi lähes 300. Ottelusta toteutettiin kuuden kameran monikameratuotanto selostuksineen ja se on katsottavissa Grankulla IFK salibandyn Facebook-sivun tai YouTube-kanavan kautta".

**SE GRIFK:S** innebandyherrar tog sig i höst nästan sensationellt till femte omgången i finska cupen. GrIFK mötte i denna omgång FM-ligalaget Kirkkonummi Rangers, som vann med klara 10–0. Nästan 300 åskådare såg matchen i Bollhallen. Matchen filmades med sex kameror och går att se på Grankulla IFK innebandys Facebook-sida eller Youtube-kanal.

## Nina Hukkinen on Vuoden kauniaislainen

Vuoden 2019 kauniaislainen on nimeltään Nina Hukkinen. Häntä juhlittiin ja hänet kukitettiin valinnasta ruotsalaisuuden päivänä 6. marraskuuta. Hukkinen, 54, sai kunniakirjan Uudessa paviljongissa.

**K**auniaisten ruotsinkielinen kulttuuriyhdistys valitsi Vuoden kauniaislaisen 14. kerran. Ensimmäisenä palkinnon sai kulttuurineuvos Clara Palmgren vuonna 2005. Seuraavana vuotena oli professori Paavo Castrénin vuoro. Viime vuorona palkinnon sai eläkeläinen ja lakimies Alf Skogster.

Välivuosina palkinnon saajia olivat muun muassa lauluduo Sotta ja Pytty (Sås och Kopp), taiteilijaparikunta Irmeli ja Yrjö Kukkapuro sekä opettaja Inge-Britt Sandström.

Näyttämöllä on edelleen hauskaa olla 26 ammattivuoden jälkeen, sanoo Hukkinen, joka on esiintynyt teatterissa, radiossa, tv:ssä ja elokuvissa.

Tällä haavaa hän näyttlee Ruotsalaisen teatterin ”The Play that goes wrong”-farssissa. Seuraavat projektit ovat kaksi kuunnelmaa radioteatteriin.

Nina Hukkinen on sekä aloitteellinen että peloton. Siitä kertoo muun muassa Lukudraama-projekti

Vallmogårdissa. Joka syksy hän kokoaa muutamia näyttelijäystäväänsä esiintymään yhdessä yleisölle parissa lukudraamassa. Tänä vuonna Vallmogårdin Lukudraama viettää 15-vuotisjuhla kahdella esityksellä.

– Draamaillat edellyttävät tietyn määrän työtä, mutta eivät liikaa, hän sanoo.

Suosittu illat ovat vetäneet yleisöä. Sen piti olla yhden illan juttu, mutta on jatkunut vuosi vuoden jälkeen, kiitos uskollisen ja lumoutuneen yleisön.

Hukkinen on ylpeä yleisöstä, joka koostuu kiinnostuneista ja kokeneista kuulijoista.

Hukkinen ei työskentele pelkästään aikuisten kulttuurin parissa. Sanopa posu Isa, ja kaikki tv:n BUU-klubbenin katsojat tietävät tarkalleen ketä hän esittää, miltä hän näyttää vartalomukaisessa asussaan, kuinka hän puhuu ja kuinka hän heiluttaa käsiä puolelta toiselle, kun hänen paras ystävänsä, lammis Bärtil haluaa määrätä.

### Puheterapeutti

Teatterista ei ole pitkä matka puheeseen, puhetaitoon ja puheterapiaan. Hukkista kiinnostaa puheterapia.

Kuuden vuoden ajan hän on näyttelijäntöyden rinnalla opiskellut logopediaa Helsingin yliopistossa. Hänen tavoitteenaan on olla jonain päivänä puheterapeutti.

– Rakastan työtäni ja viihdyn näyttämöllä, mutta pidän myös opiskelusta, hän sanoo.

– Vapaana näyttelijänä tunnen suurta vapautta, mutta samalla tiettyä epävarmuutta työelämässä. Kukaan ei tiedä, mitä tulevaisuus tuo tullessaan, ja siksi halusin panostaa sellaiseen alaan, joka sivuaa ammatinvalintaani, hän pohtii.

– Äänenhuolto on osa ammattiani ja tiedän, miten tärkeää näyttelijälle on pitää ääni kunnossa. Ehkä työskentelen jossain vaiheessa sekä puheterapeutina että freelance-näyttelijänä, sanoo hän silmät kirkkaina ja tarkoittaa juuri sitä, mitä sanoo.

EVA WÖRLUND

## Nina Hukkinen är Årets Grankullabo

Årets Grankullabo 2019 heter Nina Hukkinen. På Svenska dagen, som firades den 6 november, hyllades skådespelaren Nina Hukkinen, 54, med blommor och hedersbetygelser i Nya Paviljongen.

**D**et är fjortonde gången Grankulla svenska kulturförening väljer Årets Grankullabo. Den första i ordningen att ta emot hedersbetygelsen var kulturrådet Clara Palmgren år 2005, följande år valdes professor Paavo Castrén och i fjol stod pensionären och juristen Alf Skogster i tur. Där emellan ryms många namn, bland annat sångduon Sås och Kopp, konstnärsparet Irmeli och Yrjö Kukkapuro, läraren Inge-Britt Sandström m.fl.

– Efter 26 år i yrket tycker jag fortfarande det är roligt att stå på scenen, säger Nina Hukkinen, uppskattad konstnär inom teater, radio, tv och film. Just nu har hon en roll i farsen ”The Play that goes wrong” på Svenska Teatern. Nästa projekt är två hörspele för radioteatern.

Nina Hukkinen är både initiativrik och orädd. Det vittnar bland annat projektet Läs drama på Vallmogård om. Varje höst samlar hon några av sina skådespelare och tillsammans uppför de

ett par läsdramor inför publik. I år firar Läs drama på Vallmogård 15-årsjubileum med två föreställningar.

– Dramakvällarna kräver ett visst mått av arbete, men inte för mycket, säger hon. Det har varit välbesökta kvällar. Det som skulle bli en engångsföreteelse har fortsatt år efter år, tack vare en trogen och hängiven publik.

Hon säger sig vara stolt över sin publik, som består av intresserade och erfarna lyssnare.

Men Nina Hukkinen sysslar inte bara med vuxenkultur.

Säg Isa Gris - och alla BUU-klubbens tv-tittare vet precis vem hon är - hur hon ser ut i sin rosa kroppsstrumpa, hur hon talar och hur hon uppgivet viftar med händerna när hennes bästa vän, fåret Bärtil vill bestämma.

### Talterapeut

Från teater är det inte långt till tal, vältalighet och talte-

rapi. För Hukkinens del är det talterapi som intresserar.

Under sex års tid har hon vid sidan om skådespelarjobbet studerat logopedi vid Helsingfors universitet. Målet är att en dag bli talterapeut.

– Jag älskar mitt jobb och jag trivs på scenen, men jag tycker också om att studera, säger hon. Som frilansskådespelare upplever jag en stor frihet men också en viss otrygghet i arbetslivet.

Ingen vet vad framtiden för med sig och därför ville jag satsa på sådant som tangerar mitt yrkesval. Röstvärd är ju en del av mitt yrke och jag vet hur viktigt det är för en skådespelare att ha rösten i skick. Kanske jag en dag jobbar både som talterapeut och frilansskådespelare! Säger hon med glimten i ögat och menar precis det hon säger.

EVA WÖRLUND



Palkittu Nina Hukkinen ja kulttuurilautakunnan puheenjohtaja Patrik Limnell. – On tosi mukavaa tulla valituksi. Valinta tuntuu suurelta kunnialta. Olen hyvin kiitollinen, että saan työskennellä Lukudraamassa, ja että väkeä tulee ja kuuntelee, hän sanoo.

Pristagaren Nina Hukkinen och kulturföreningens ordförande Patrik Limnell. – Det känns jättetrevligt att ha bli vald, det känns som en stor heder. Jag är jättetacksam att jag fått jobba med Läs drama-verksamheten och att folk verkligen kommit och lyssnat, säger hon.



## Paluu jäätiköiltä Kauniaisiiin

Kapellimestari Petri Sakarilla on käynnissä kiireinen syksy. Freelanceriksi heittäytyneen Sakarin yksi uusista haasteista on lähes 60 ammattilaisesta ja amatööristä koostuva Kauniaisten orkesteri, jota kapellimestari ei aio päästää ihan helpolla.

**A**lkää välittkö, ei tää yleensä ammattilaisiltakaan mene heti oikein, kapellimestari **Petri Sakari** lohduttaa soittajia ja jatkaa Sibeliuksen viidennen sinfonian ensimmäisen osan hankalien rytmien harjoittamista Villa Junghansin salissa.

Myöhemmin torstai-iltaisen harjoituksen tauolla Sakari toteaa, että hän haluaa pitää tavoitteet korkealla: mahdollisimman hyvä ja taiteellisesti korkeatasoinen lopputulos, amatööriorkesterin mahdollisuudet huomioiden.

– Amatööreiltä ei voi tietenkään vaatia samoja asioita kuin ammattilaisilta, mikä ei tietenkään ole este kunnianhimoisille tavoitteille. Kaikista tärkeintä on säilyttää soittamisen ilo ja nautinto.

Vuosikymmenet maailmalla työskennelleelle Sakarille pesti Kauniaisten orkesterin kapellimestarina on kuin koti-paluu: 1980-luvun alussa hän opetti viulusoittoa tunti-opettajana Kauniaisten musiikkiopistossa. Hän myös perusti opettajakollegoidensa kanssa trion, joka sai nimekseen Trio Kauniainen.

– Soitamme sellisti **Jaakko Raulamon** ja pianisti **Pirkko Hyttisen** kanssa edelleen yhdessä. Viimeisestä julkisesta yhteisiintymisestä on kyllä aikaa, mutta tarkoituksenamme on ryhtyä valmistelemaan konserttia, Sakari lupaa.

– Sekin ilahduttaa, että Jaakko aloitti juuri Kauniaisten orkesterin sellojen äänenjohtajana.

Petri Sakari ehti johtaa Islannin sinfoniaorkesteria vuosikymmenen verran, vuosina 1988-98. Hän pitää ajanjaksoa amatööriläisistä antoisimpana, ja Islanti on edelleen kuin toinen kotimaa.

– Luonto ja ihmiset. Ne tekivät Islannin-vuosista erityisen merkityksellisiä. Ja tietysti jäätiköt. Niihin ei kyllästy ikinä.

OUTI VAINIONKULMA-IMMONEN

**Kauniaisten orkesteri konsertoi Petri Sakarin johdolla Kauniaisten Uudessa Paviljongissa 24.11. Ohjelmassa Nielsenin, Tsajkovskin ja Sibeliuksen musiikkia, sellosolistina Senja Rummukainen.**

## Från glaciärer till Grani

Kapellmästaren Petri Sakaris höst är bråd. Han arbetar numera som frilansare, och en av hans nyaste utmaningar är att leda Grankulla orkester, som består av nästan 60 amatörer och före detta yrkesmusiker. Dem tänker han inte låta komma undan alltför lätt.

**T**a det inte så hårt, i allmänhet spelar inte heller proffs genast det här stället rätt, tröstar dirigenten **Petri Sakari** orkestermedlemmarna under repetitionen i Villa Junghans och fortsätter att öva in de intrikata rytterna i första satsen av Sibelius' femte symfoni.

OUTI VAINIONKULMA-IMMONEN



Jaakko Raulamo aloitti juuri Kauniaisten orkesterin sellojen äänenjohtajana. Petri Sakari oikealla.

Jaakko Raulamo anslöt sig nyligen till Grankulla orkester som stämledare för cellosektionen. Petri Sakari till höger.

När orkestern sedan tar paus konstaterar Sakari att han vill hålla en hög målsättning: ett så gott och konstnärligt fullvärdigt slutresultat som möjligt inom ramen för en amatörorkesters förutsättningar.

– Man kan naturligtvis inte kräva samma saker av amatörer som av yrkesmusiker, men det är inte ett hinder för högtflygande ambitioner. Viktigast är att hålla kvar glädjen och njutningen i musicerandet.

För Sakari, som i decennier har arbetat utomlands, är uppdraget som dirigent för Grankulla orkester som att komma hem: i början av 1980-talet undervisade han som timlärare i violin vid Grankulla musikinstitut. Då grundade han också tillsammans med två kollegor en trio, som fick namnet Trio Kauniainen.

– Vi spelar fortfarande tillsammans med cellisten **Jaakko Raulamo** och pianisten **Pirkko Hyttinen**. Det är rätt länge sedan vi uppträdde offentligt tillsammans, men vi har för avsikt att börja förbereda en konsert, lovar Sakari.

Han gläder sig över att Jaakko nyligen anslöt sig till Grankulla orkester som stämledare för cellosektionen.

Petri Sakari ledde Islands symfoniörkester ett helt år-tionde, åren 1988-1998. Han betecknar tiden som den yrkesmässigt mest givande och Island är fortfarande som ett andra hemland.

– Naturen och människorna. De gjorde åren på Island särskilt betydelsefulla. Och förstas glaciärerna. Dem blir man aldrig trött på.

OUTI VAINIONKULMA-IMMONEN  
ÖVERSÄTTNING: LEIF LUKANDER

**Grankulla orkester konserterar under ledning av Petri Sakari i Nya Paviljongen söndagen 24.11.2019. På programmet musik av Nielsen, Tsjajkovskij och Sibelius. Cellosolist är Senja Rummukainen.**



YK-päivänä 24. lokakuuta Uudessa paviljongissa mestari-pianisti Mackenzie Melemed sekä ryhmä koulujemme oppilaita tarjosivat unohtumattoman illan. Kiitos Hagelstamin, Kasavuoren sekä Granhultin koululle. Tässä he laulavat Finlandian Melemedin säestyksellä. Tulot menevät lyhentämättöminä kirkon ulkomaanavulle.

FN-konserten 24.10. i Nya Paviljongen med stjärnpianisten Mackenzie Melemed och elever från våra skolor blev en oförglömlig kväll. Tack till Hagelstams högskola, Kasavuoriskolan och Granhultsskolan som här sjunger Finlandia till Melemeds ackompanjering. Intäkterna går oavkortade till Kyrkans utlandshjälp.

*'Rehearsals for  
Improvisation'*

ewjack.fi

# Kaavoituskatsaus 2019–2020



Kaavoituskatsaus laaditaan kerran vuodessa ja se sisältää selostuksen Kauniaisten kaupungissa sekä Uudenmaan liitossa vireillä olevista kaavahankkeista. Kaavoituskatsauksen ilmestymisen jälkeen vireille tulevista hankkeista kuulutetaan Kaunis Grani -lehdessä ja kaupungin Internet-sivuilla sekä ilmoitetaan erikseen osallisille kirjeitse. Kaavoituskatsaus on luettavissa kaupungin internetsivuilla osoitteessa [www.kauniainen.fi/kaavoituskatsaus](http://www.kauniainen.fi/kaavoituskatsaus).

## VIREILLÄ OLEVAT MAAKUNTAKAAVAT

### Uusimaa-kaava 2050

Uudenmaan uuden kokonaisuuskaavataakan, Uusimaa-kaavan 2050, valmistelu käynnistettiin vuoden 2015 lopulla. Kaavan valmisteluaineisto oli nähtävillä keväällä 2018 ja kaavaehdotus on nähtävillä syksyllä 2019.

Uusimaa-kaava koostuu kolmen seudun vaihekaavoista, joilla vastataan seutujen erilaisiin tarpeisiin. Kaavat laaditaan Helsingin seudulle, Itä-Uudellemaalle ja Länsi-Uudellemaalle. Seutujen vaihekaavoja ohjaavana taustavisiona toimii Uudenmaan rakennesuunnitelma, joka kattaa koko Uudenmaan ja siinä esitetään kokonaiskuva maakunnan aluerakenteesta vuonna 2050. Valmisteluaineiston palautteen pohjalta Uudenmaan rakennekaava on muutettu oikeusvaikutuksettomaksi rakennesuunnitelmaksi.

Tullessaan voimaan Uusimaa-kaava kumoaa nyt voimassa olevat sekä lainvoimaiset maakuntakaavat, lukuun ottamatta Uudenmaan 4. vaihemaakuntakaavan tuulivoimaratkaisua, jossa Itäiselle Uudellemaalle osoitetaan neljä tuulivoimatuotantoon soveltuvaa aluetta. Kaava on tarkoitettu hyväksyä maakuntavaltuustossa keväällä 2020.

Lisätietoja [www.uudenmaanliitto.fi/aluesuunnittelu](http://www.uudenmaanliitto.fi/aluesuunnittelu).

## HELSINGIN SEUDUN MAL 2019 -SUUNNITTELU

Kauniaisten kaupunki on mukana pääkaupunkiseudun yhteisessä maankäytön suunnittelussa. Helsingin seudun maankäytön, asumisen ja liikenteen (MAL) aiesopimuksen 2012–2015 edellyttämän maankäytösuunnitelman 2050:n (MASU 2050) sekä seudun asuntopolitiikan 2025 ja liikennejärjestelmäsuunnitelman HLJ

2015:n pohjalta neuvoteltiin MAL-sopimus 2016–2019. Siinä on hahmoteltu pidemmän aikavälin kehitystä (2040 ja 2050+) siten, että turvataan seudun yhdyskuntarakenteen kestävä kehitys mukainen tulevaisuus. Kauniaisten kaupunginvaltuusto hyväksyi sopimuksen 13.6.2016.

Helsingin seudun kuntien sekä valtion välisessä MAL-sopimuksessa vuosille 2016–2019 on sovittu, että seudulla jatketaan maankäytön, asumisen ja liikenteen yhteissuunnittelua edellisten suunnitelmien pohjalta. Seudulla toteutetun MAL 2019 -suunnittelukierroksen tavoitteena oli päivittää, syventää sekä konkretisoida olemassa olevia suunnitelmia. MAL 2019 -suunnitelmassa kuvataan, miten seutua pitäisi kehittää vuosina 2019–2050. MAL 2019 -suunnitelma hyväksyttiin tänä keväänä Helsingin seudun yhteistyökokouksessa (HSYK), Helsingin seudun liikenteessä (HSL) sekä KUUMA-johtokunnassa (Keski-Uudenmaan kunnat). Kauniaisten kaupunginvaltuusto hyväksyi sopimuksen 27.5.2019. Suunnitelman pohjalta valmistellaan Helsingin seudun kuntien ja valtion välinen MAL-sopimus kaudelle 2020–2023.

Lisätietoja [www.hsl.fi/mal](http://www.hsl.fi/mal).

## MAANKÄYTÖN SUUNNITTELU KAUNIAISISSA

### Maankäytön ja asumisen kehitys kuva 2015

Kehitys kuva on kaupunginvaltuuston näkemyksiä kaupungin kehittämistä ilmentävä yleispiirteinen ja strateginen kuvaus alueiden tulevasta maankäytöstä ja siihen vaikuttavista tekijöistä sekä maankäytön aiheuttamista muutoksista. Kehityskuvassa otetaan huomioon muun muassa väestön kasvu, palvelujen keskeisyys ja kehitystarpeet, työpaikkojen kehitys, olemassa olevat

maankäytön suunnitelmat, ympäröivä aluerakenne ja mahdolliset hankkeet sekä yleiset yhteiskunnalliset trendit.

Kehityskuvan ajanjaksona ovat vuodet 2015–2040, jolloin ajanjakso sopeutuu nykyiseen pääkaupunkiseudun kuntien yhteiseen suunnitteluun. Kaupungin väestönkasvun tavoitteena on 10 000 asukasta vuoteen 2020 ja 12 000 asukasta vuoteen 2040 mennessä. Tavoite noudattaa Kauniaisten kaupunkistrategian ja pääkaupunkiseudun yhden prosentin vuosittaista kasvutavoitetta. Tavoitteena on säilyttää Kauniaisten elinvoimaisuus ja hallittu kasvu sekä vaikuttaa positiivisesti Kauniaisten ikärakenteeseen ja monipuolistaa asuntotarjontaa Kauniaisten erityis- ja ominaispiirteet huomioiden.

Valtuusto hyväksyi 21.9.2015 Maankäytön ja asumisen kehitys kuva 2015:n. Kehityskuvakohteiden asemakaavoitus tulee vireille normaalin päätöksenteon kautta. Kehitys kuva päivitetään seuraavan kerran valtuustokauden 2021–2024 alussa.

### Kauniaisten maankäytön yleissuunnitelma

Maankäytön yleissuunnitelmassa on esitetty Kauniaisten yhdyskuntarakenteen kehitystä ja maankäyttöä koskevia periaatteita, asetettu lähtökohtia ja tavoitteita asemakaavoitusta varten sekä osoitettu eri toimintoja varten varatut alueet. Maankäytön yleissuunnitelma (MASU 2) hyväksyttiin kaupunginvaltuustossa 13.12.2004.

Tavoitteena on tutkia em. MASUn periaatteiden muutostarpeita ja -mahdollisuuksia, voimassa olevien asemakaavojen ajankäyttöä sekä niistä aiheutuvia muutostarpeita ja valmistella päivitetty periaatteet päätöksentekoon niiden siirtämiseksi asemakaavoitukseen.

## Vireillä olevat asemakaavat ja asemakaavan muutokset / Aktuella detalplaner och planändringar

### 1 TURUNVÄYLÄN ALUE

Alueelle tutkitaan soveltuvaa maankäyttöä, minkä jälkeen kaupunginhallitus päättää asemakaavoituksen käynnistämisestä.

### ÅBOLEDENS OMRÅDE

Lämpliga alternativ för markanvändning undersöks, varefter stadsstyrelsen fattar beslut om att inleda detaljplaneringen.

### 2 VANHA TURUNTIE 42 / JÄÄHALLIN ALUE, AK 214

Alkuperäisenä tavoitteena oli mahdollistaa toisen jäähallin toteuttaminen alueelle. Asemakaavan muutusuunnos oli nähtävillä 8.11.–8.12.2016. Luonnoksen nähtävillä olon jälkeen toisen jäähallin mahdollistamisesta on luovuttu. Sen sijaan tavoitteena on mahdollistaa nykyisen jäähallin lisäksi pysyvän jalkapallohallin toteuttaminen sekä tutkia em. toimintoja tukevien liikuntatilojen toteuttamista alueelle. Suunnittelussa kiinnitetään erityistä huomiota alueen luontoarvoihin ja liikennejärjestelyihin sekä suunnitelman ympäristöön sovitukseen. Tavoitteena on asettaa kaavaehdotus nähtävillä keväällä 2020.

### GAMLA ÅBOVÄGEN 42 / ISHALLENS OMRÅDE, AK 214

Ursprungligen var målet att möjliggöra att en andra ishallskulle kunna byggas på området. Utkastet till ändring av detaljplanen var framlagt 8.11.–8.12.2016. Sedan framläggningen har planerna för en till ishall slopats. I stället är målet att utöver den befintliga ishallen ge möjlighet att bygga en permanent fotbollshall, samt att granska möjligheterna att bygga något slag av sport- och motionslokal som stöder ovan nämnda funktioner i området. Planeringen väntas särskild vikt vid områdets naturvärden och trafikarrangemang och vid att planen anpassas till omgivningen. Målet är att lägga fram planförslaget under våren 2020.

### 3 URHEILUTIE 17, AK 229

Tavoitteena on muuttaa jo vuosia päiväkotikäytössä olleen tontin käyttötarkoitus yleisten rakennusten korttelialueeksi ja järjestellä rakennusoikeus ja -alat uudelleen. Samalla tutkitaan katu-, liikenne- ja puistoalueiden käyttötarkoituksia ja ulottuvuuksia. Osallistumis- ja arviointisuunnitelma laaditaan, kun suunnittelutyö käynnistyy. Tavoitteena on asettaa kaavaluonnos nähtävillä vuoden 2020 aikana.

### SPORTVÄGEN 17, AK 229

Syftet är att ändra en tomt som redan i åratal varit i daghemsbruk till kvartersområde för allmänna byggnader samt att disponera om byggrätten och byggnadsytorna. Samtidigt ser man över bruksändamålen och dimensionerna för gatu-, trafik- och parkområdena. Programmet för deltagande och bedömning utarbetas när planeringsarbetet börjar. Målet är att lägga fram planutkastet under 2020.

### 4 TAMMIKUMMUN ALUE, AK 222

Tavoitteena on muuttaa alue pääosin asuinkerrostalojen korttelialueeksi. Samalla tutkitaan lähialueisiin liittyvät virkistys- ja luontoarvot sekä Turuntien liikennealueen muuttaminen katualueeksi. Osallistumis- ja arviointisuunnitelma on laadittu kesällä 2016. Tavoitteena on asettaa kaavaluonnos nähtävillä vuonna 2020.

### EKKULLAOMRÅDET, AK 222

Avsikten är att huvudsakligen ändra området till ett kvartersområde för flervåningshus. Samtidigt kartläggs de kringliggande områdenas rekreations- och naturvärden samt möjligheten att ändra Åbovägens trafikområde till gatuumråde. Programmet för deltagande och bedömning gjordes upp på sommaren 2016. Målet är att lägga fram planutkastet under 2020.

### 5 OSA KORTTELIA 1052, VENEVALKAMANKUJA, AK 215

Tavoitteena on tarkastella rakennusoikeuden ja rakennuspaikkojen määrää korttelissa 1052. Asemakaavan muutosehdotus oli nähtävillä 21.1.–20.2.2014, jonka jälkeen asemakaavan muutosalue on irrotettu omaksi hankkeeksi laajemmasta kaava-alueesta, joka on muilla osin saanut lainvoiman. Tavoitteiden tarkennettua laaditaan tarkistettu kaavaehdotus, joka asetetaan nähtävillä vuoden 2020 aikana.

### EN DEL AV KVARTER 1052, BÅTLÄNNINGSGRÄNDEN, AK 215

Syftet är att se över byggrätten och antalet byggplatser i kvarter 1052. Förslaget till ändring av detaljplanen var framlagt 21.1.–20.2.2014. Efter det har området där ändringar ska göras lösgjorts från ett större planområde som i övrigt har vunnit laga kraft. Efter att målen har precisats kommer ett reviderat planförslag att göras upp och det läggs fram under 2020.

### 6 POHJOINEN HEIKELINTIE 23-25, AK 228

Tavoitteena on järjestellä tontin rakennusoikeus ja -alat uudelleen. Samalla tutkitaan alueeseen liittyvien katu- ja puistoalueiden ulottuvuuksia ja käyttötarkoituksia. Asemakaavan muutosehdotus oli nähtävillä 4.4.2019–6.5.2019. Tavoitteena on saattaa kaavaehdotus hyväksyttäväksi alkuvuodesta 2020.

### NORRA HEIKELVÄGEN 23-25, AK 228

Målet är att disponera om byggrätten och byggnadsytorna på tomt. Samtidigt ser man över dimensionerna och bruksändamålen för gatu- och parkområdena. Förslaget till ändring av detaljplanen var framlagt 4.4.–6.5.2019. Målet är att planförslaget ska vara klart att godkännas under början av 2020.

### 7 POHJOINEN SUOTIE 1-3, POHJOINEN HEIKELINTIE 10-12, AK 218

Tavoitteena on saattaa asemakaava toteuttamiskelpoiseksi osoitteissa Pohjoinen Suotie 1–3 ja Pohjoinen Heikelintie 10–12 huomioimalla alueen kulttuurihistorialliset- sekä luontoarvot. Yleisten rakennusten korttelialue muutetaan asumiseen. Asemakaavan muutosehdotus oli nähtävillä 4.4.2019–6.5.2019. Tavoitteena on saattaa kaavaehdotus hyväksyttäväksi alkuvuodesta 2020.

### NORRA MOSSAVÄGEN 1-3, NORRA HEIKELVÄGEN 10-12, AK 218

Målet är att göra detaljplanen genomförbar på adresserna Norra Mossavägen 1–3 och Norra Heikelvägen 10–12 genom att beakta områdets naturvärden och kulturhistoriska värden. Kvartersområdet för allmänna byggnader ändras till boende. Förslaget till ändring av detaljplanen var framlagt 4.4.–6.5.2019. Målet är att planförslaget ska vara klart att godkännas under början av 2020.

### 8 PALOKUNNANTIE 9, AK 216

Tavoitteena on nykyisen paloaseman tontin muuttaminen asuinkerrostalokäyttöön. Tontilla sijaitseva vanha paloasema esitetään suojeltavaksi. Asemakaavan muutusuunnos oli nähtävillä 15.3.2018–13.4.2018. Tavoitteena on asettaa kaavaehdotus nähtävillä vuonna 2020.

### BRANDKÅRSVÄGEN 9, AK 216

Syftet är att ändra den nuvarande brandstationstomten till en tomt för flervåningshus. Den gamla brandstationen på tomten föreslås bli skyddad. Utkastet till ändring av detaljplanen var framlagt 15.3.–13.4.2018. Målet är att lägga fram planförslaget under 2020.

### 9 OSA KORTTELIA 49, BREDANTIE 15-17, AK 217

Tavoitteena on muuttaa alue pääosin asuinkerrostalokäyttöön. Asemakaavan muutosehdotus oli nähtävillä 22.2.2018–23.3.2018. Tavoitteena on saattaa kaavaehdotus hyväksyttäväksi vuonna 2020.

### EN DEL AV KVARTER 49, BREDAVÄGEN 15-17, AK 217

Syftet är att huvudsakligen ändra området till område för flervåningshus. Förslaget till ändring av detaljplanen var framlagt 22.2.–23.3.2018. Målet är att planförslaget ska vara klart att godkännas år 2020.

### 10 ASEMATIE 10-14, AK 230

Tavoitteena on tarkistaa asemakaavaa siten, että se mahdollistaa alueen maankäytön tehostamisen ympäristö huomioiden. Käyttötarkoitus säilyy asuinkerrostalokäytössä. Osallistumis- ja arviointisuunnitelma on laadittu syksyllä 2018. Tavoitteena on asettaa kaavaluonnos nähtävillä loppuvuodesta 2019.

### STATIONSVÄGEN 10-14, AK 230

Syftet är att ändra detaljplanen så att den möjliggör en effektivisering av markanvändningen med hänsyn till miljön. Bruksändamålet blir oförändrat (flervåningshus med bostäder). Programmet för deltagande och bedömning gjordes upp på hösten 2018. Målet är att lägga fram planutkastet under slutet av 2019.

### 11 TEINIKUJA 2, AK 231

Tavoitteena on tutkia tontille korvaavaa asuinrakentamista. Hankkeen yhteydessä länsipuolinen puistoalue nimetään ja sen kaavamääräykset päivitetään. Osallistumis- ja arviointisuunnitelma on laadittu keväällä 2019. Tavoitteena on asettaa kaavaluonnos nähtävillä loppuvuodesta 2019.

### DJÄKNESTIGEN 2, AK 231

Målet är att utreda ersättande bostadsbyggnation för tomt. I anslutning till projektet kommer parken i områdets västra del att namnges och planbeteckningarna för den uppdateras. Programmet för deltagande och bedömning gjordes upp på våren 2019. Målet är att lägga fram planutkastet under slutet av 2019.

### 12 KAUNIAISTEN LIIKESKUSTA, AK 234

Asemakaavan muutos laaditaan ensisijaisesti toteutettavana eli sen tavoitteena on päivittää keskustan aluevaraukset ja määräykset vastaamaan toteutunutta maankäyttöä. Osallistumis- ja arviointi-



# Planläggningsöversikt 2019–2020

Planläggningsöversikten görs upp en gång om året och innehåller en beskrivning av de planprojekt som är aktuella i Grankulla och i Nylands förbund. De projekt som blir aktuella efter att planläggningsöversikten kommit ut kungörs i tidningen Kaunis Grani och på stadens webbplats, och intressenterna informeras om dem separat per brev. Planläggningsöversikten finns på stadens webbplats, [www.grankulla.fi/planlaggningsoversikt](http://www.grankulla.fi/planlaggningsoversikt).



## AKTUELLA LANDSKAPSPLANER

### Nylandsplanen 2050

Beredningen av den nya övergripande landskapsplanen för Nyland, Nylandsplanen 2050, inleddes i slutet av 2015. Beredningsmaterialet för planändringen lades fram på våren 2018 och planförslaget läggs fram under hösten 2019.

Nylandsplanen består av etappplanerna för tre regioner; syftet med dessa är att svara mot regionernas olika behov. Planerna utarbetas för Helsingforsregionen, östra Nyland och västra Nyland. Bakgrundsvisionen som styr regionernas etappplaner är strukturplanen för Nyland, som täcker hela Nyland och presenterar en övergripande bild över landskapets områdesstruktur år 2050. På grund av respons som gavs om beredningsmaterialet har strukturplanen ändrats till en strukturplan utan rättsverkan.

Då den träder i kraft upphäver Nylandsplanen såväl nu gällande som lagkraftiga landskapsplaner, med undantag av lösningen för vindkraft som anges i etapplandskapsplan 4 för Nyland; där anvisas fyra områden som lämpar sig för vindkraftsproduktion i östra Nyland. Avsikten är att planen godkänns i landskapsfullmäktige under våren 2020.

Mer information [www.uudenmaanliitto.fi/aluesuunnittelu](http://www.uudenmaanliitto.fi/aluesuunnittelu).

### HELSINGFORSREGIONENS MBT 2019-PLANERING

Grankulla stad deltar i huvudstadsregionens gemensamma markplanering. MBT-avtalet 2016–2019 förhandlades fram utgående från markanvändningsplanen 2050 (MASU 2050), som Helsingforsregionens intentionsavtal om markanvändning, boende och trafik (MBT) 2012–2015 förutsatte, samt regionens bostadsstrategi 2025 och trafiksystemplanen HLJ 2015. I avtalet har man

skissat upp utvecklingen på längre sikt (2040 och 2050+) så att den framtida samhällsstrukturen i regionen kan tryggas enligt principerna för hållbar utveckling. Grankulla stadsfullmäktige godkände avtalet 13.6.2016.

I MBT-avtalet mellan staten och Helsingforsregionens kommuner för åren 2016–2019 har parterna kommit överens om att fortsätta med den gemensamma planeringen av markanvändning, boende och trafik med utgångspunkt i de tidigare planerna. Planeringen av MBT 2019 som genomfördes i regionen hade som mål att uppdatera, fördjupa och konkretisera de befintliga planerna. I MBT 2019-planen beskrivs hur regionen bör utvecklas under åren 2019–2050. MBT 2019-planen godkändes våren 2019 av Helsingforsregionens samarbetsmöte (HSYK), Helsingforsregionens trafik (HRT) och direktionen för KUUMA-kommunerna (kommunerna i mellersta Nyland). Stadsstyrelsen i Grankulla godkände avtalet 27.5.2019. Utgående från planen bereds MBT-avtalet mellan kommunerna och staten för avtalsperioden 2020–2023.

Mer information finns på [www.hsl.fi/mal](http://www.hsl.fi/mal).

### MARKANVÄNDNINGSPLANERINGEN I GRANKULLA

#### Utvecklingsbilden för markanvändning och boende 2015

Utvecklingsbilden är en översiktlig strategisk beskrivning av den framtida markanvändningen samt de faktorer som inverkar på den och de ändringar markanvändningen orsakar. Utvecklingsbilden uttrycker fullmäktiges syn på utveckling av staden. I utvecklingsbilden beaktas bl.a. befolkningsutvecklingen, hållbarheten och utvecklingsbehoven i servicen, arbetsplatsernas utveckling, befintliga markanvändningsplaner, den omgivande

områdesstrukturen, eventuella projekt samt allmänna samhällsliga trender.

Utvecklingsbilden gäller för åren 2015–2040. På så sätt överensstämmer den tidsmässigt med den nuvarande gemensamma planeringen i huvudstadsregionens kommuner. Stadens befolkningsmål är 10 000 invånare fram till 2020 och 12 000 invånare fram till 2040. Målet följer det årliga tillväxtnivået på en procent för huvudstadsregionen, vilket också ingår i Grankullas stadsstrategi. Målet är att bevara Grankullas livskraft och behålla tillväxt samt inverka positivt på stadens åldersstruktur och göra bostadsutbudet mångsidigare, med beaktande av stadens särdrag.

Fullmäktige godkände utvecklingsbilden för markanvändning och boende 2015 den 21 september 2015. Detaljplaneringen av de objekt som ingår i utvecklingsbilden inleds genom gängse beslutsprocesser. Utvecklingsbilden torde uppdateras nästa gång i början av fullmäktigeperioden 2021–2024.

#### Markdispositionsplanen för Grankulla

I markdispositionsplanen presenteras Grankullas principer för utveckling av samhällsstrukturen och markanvändning, fastslås utgångspunkter och mål för planläggningen samt anvisas områden för olika funktioner. Markdispositionsplanen (MASU 2) godkändes i fullmäktige 13.12.2004.

Avsikten är att undersöka behovet och möjligheterna att ändra principerna i ovan nämnda markdispositionsplan, granska hur tidsenliga de gällande detaljplanerna är och vilka ändringsbehov de föranleder samt bereda uppdaterade principer för hur ovan nämnda ärenden ska överföras till detaljplaneringen genom beslutsprocessen.

suunnitelma on laadittu alkuvuodesta 2019 ja sitä on päivitetty syksyllä 2019. Asemakaavan muutosluonnos on nähtävillä 26.9.–25.10.2019. Tavoitteena on asettaa kaavaehdotus nähtävälle alkuvuodesta 2020.

#### GRANKULLA AFFÄRSCESTRUM, AK 234

Detaljplaneändringen är till sin karaktär huvudsakligen konstaterande, dvs. syftet är att anpassa områdesreserveringarna och bestämmelserna för centrum så att de svarar mot den faktiska markanvändningen. Programmet för deltagande och bedömning gjordes upp i början av 2019 och har uppdaterats på hösten 2019. Utkastet till ändring av detaljplanen är framlagt 26.9.–25.10.2019. Målet är att lägga fram planutkastet i början av år 2020.

#### 13 KAUPUNGINTALON ALUE, AK 221

Tavoitteena on muuttaa korttelin 8 tontin 16 (Kauniaistentie 10) ja korttelin 210 tontin 3 (Junghansinkuja 3) asemakaava ensisijaisesti asumiseen sekä palveluja ja kaupungin hallintotilat mahdollistavaksi. Asemakaavan muutoksen yhteydessä tutkitaan myös korttelin 210 tontin 2 (Junghansinkuja 1) ulottuvuus ja toimintojen sijoittuminen sekä virkistys- ja katualueiden aluevaraukset ja toiminnot. Lisäksi korttelin 8 tonttien 12 ja 13 (Junghansinkuja 4 ja 6) kaavamerkinnet ja -määräykset päivitetään. Asemakaavan muutosluonnos oli nähtävillä 11.1.–28.2.2018. Tavoitteena on asettaa kaavaehdotus nähtävälle vuodenvaihteessa 2019–2020.

#### STADSHUSOMRÅDET, AK 221

Målet är att ändra detaljplanen för tomt 16 i kvarter 8 (Grankullavägen 10) och tomt 3 i kvarter 210 (Junghansgränden 3) så att tomtarna primärt används för boende samt för placering av tjänster och stadens förvaltningslokaler. I samband med detaljplaneändringen undersöks också dimensionerna för tomt 2 i kvarter 210 (Junghansgränden 1) och placeringen av

funktioner på tomten, samt reserveringarna och funktionerna för rekreations- och gatuområden. Därtill uppdateras planbestämmelserna och planbestämmelserna för tomtarna 12 och 13 i kvarter 8 (Junghansgränden 4 och 6). Utkastet till ändring av detaljplanen var framlagt 11.1.–28.2.2018. Målet är att lägga fram planförslaget vid årsskiftet 2019–2020.

#### 14 GRESANTIE 1–5 (BENSOWIN ALUE), AK 206

Tavoitteena on tutkia korttelin 200 käyttötarkoitusta sekä tarkastella rakennusoikeuden ja -alojen uudelleenjärjestämistä alueen kulttuurihistorialliset ja maisemalliset arvot huomioiden. Samalla tutkitaan Kauniaistentien eteläpuolisen viheralueen kehittämistä. Osallistumis- ja arviointisuunnitelma on laadittu syksyllä 2012 ja se on päivitetty kesällä 2019 tarkentuneiden tavoitteiden pohjalta. Asemakaavan muutosluonnos on nähtävillä 17.10.–22.11.2019. Tavoitteena on asettaa kaavaehdotus nähtävälle vuoden 2020 aikana.

#### GRÄSVÄGEN 1–5 (BENSOWSKA OMRÅDET), AK 206

Målet är att se över bruksändamålet för kvarter 200 samt undersöka möjligheterna att disponera om byggrätterna och byggnadsytorna med beaktande av områdets kulturhistoriska värden och landskapsvärden. Samtidigt undersöks möjligheterna att förbättra grönområdet söder om Grankullavägen. Programmet för deltagande och bedömning gjordes upp på hösten 2012 och det har uppdaterats på sommaren 2019 enligt de preciserade målen. Utkastet till ändring av detaljplanen är framlagt 17.10.–22.11.2019. Målet är att lägga fram planförslaget under 2020.

#### 15 HELSINGINTIE 10 (RAAMATTUOPISTO), AK 220

Tavoitteena on muuttaa asemakaavaa siten, että kaava mahdollistaa Raamattuopiston ny-

kytoimintojen kehittämisen lisäksi asuinkerrostalorakentamisen. Asemakaavan muutosluonnos oli nähtävillä 25.4.2019–27.5.2019. Tavoitteena on asettaa kaavaehdotus nähtävälle loppuvuodesta 2019.

#### HELSINGFORSVÄGEN 10 (RAAMATTUOPISTO), AK 220

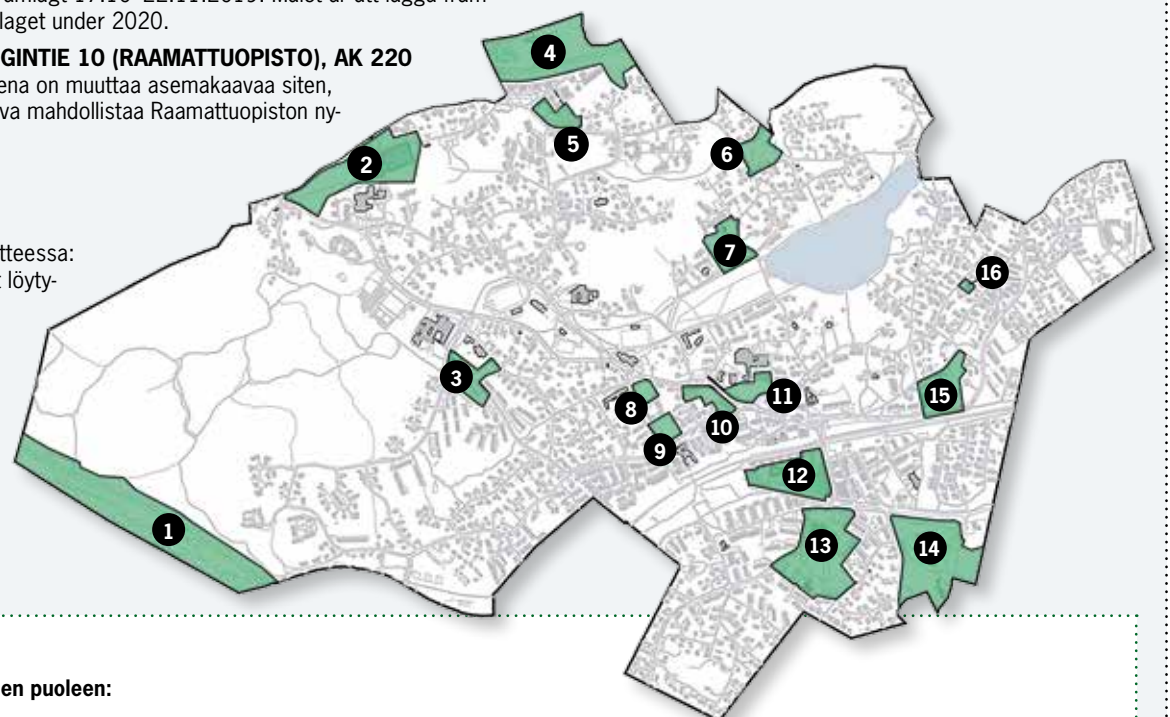
Målet är att ändra detaljplanen så att den utöver vidare utveckling av Raamattuopistos nuvarande verksamhet även gör det möjligt att bygga flervåningshus med bostäder. Utkastet till ändring av detaljplanen var framlagt 25.4.–27.5.2019. Målet är att lägga fram planförslaget före utgången av 2019.

#### 16 DOSENTINTIE 17, AK 233

Tavoitteena on osoittaa olemassa oleva rakennus suojeltavaksi. Lisäksi alueelle osoitetaan rakennusoikeutta kahdelle asuinrakennukselle enintään 400 m<sup>2</sup>. Suojeltavalle rakennukselle osoitetaan tämän lisäksi talousrakennusoikeutta autotallille ja varastotiloille. Kaupunginvaltuusto hyväksyi asemakaavan muutoksen 14.10.2019.

#### DOCENTVÄGEN 17, AK 233

Syftet är att förse det befintliga bostadshuset med skydds-beteckning. Vidare anvisas byggrätt på området för två bostadshus på högst 400 m<sup>2</sup> vy. Utöver detta ges den skyddade byggnaden byggrätt för ekonomibyggnader, dvs. garage och förråd. Stadsfullmäktige godkände ändringen av detaljplanen 14.10.2019.



## KAAVOITUSHANKKEIDEN SEURANTA

Vireillä olevien asemakaavojen vaiheita voi seurata kaupungin Internet-sivuilla osoitteessa: <https://www.kauniainen.fi/asekaavat>. Kaavoitushankkeiden hankekohtaiset sivut löytyvät myös suoraan kaavatunnuksilla esim. <https://www.kauniainen.fi/Ak221>.

Kaavamuutosalueet ovat nähtävillä myös kaupungin karttapalvelusta osoitteessa: <https://kartat.kauniainen.fi>.

## MER INFORMATION OM PLANLÄGGNINGSPROJEKTEN

Arbetsfaserna i de aktuella planläggningsprocesserna kan följas på stadens webbsidor på adressen: <https://www.grankulla.fi/detaljplaner>. De projektvisa webbsidorna för planläggningsprojekt kan också nås direkt med hjälp av plankoderna, t.ex. <https://www.grankulla.fi/Ak221sv>.

Planändringsområdena kan ses också på stadens kartservice på adressen: <https://kartat.kauniainen.fi>.

## YHTEYSTIEDOT / KONTAKTUPPGIFTER

Maankäytön suunnitteluun liittyvissä asioissa voi kääntyä seuraavien henkilöiden puoleen: I frågor som gäller planering av markanvändningen kan man vända sig till:

MAANKÄYTTÖPÄÄLLIKKÖ/MARKANVÄNDNINGSCHEF MARKO LASSILA, 050 382 9313 (etunimi.sukunimi@kauniainen.fi /fornamn.efternamn@grankulla.fi)  
MAANKÄYTTÖINSINÖÖRI/MARKANVÄNDNINGSGENJÖR NINA FORSBERG, p. 050 411 1851 (etunimi.sukunimi@kauniainen.fi /fornamn.efternamn@grankulla.fi)

Kauniaisissa / Grankulla 18.10.2019  
Kauniaisten kaupunki / Grankulla stad  
Maankäyttöyksikkö / Markanvändningsenheten

# Digitaalinen opetus Kauniaisista valtaa maailmaa

Kuinka lapset saa lukemaan enemmän? Tämä oli Kauniaisten haaste maailman suurimmassa opetus-hackathonissa, joka järjestettiin Otaniemessä lokakuun alussa.

**T**apahtuma oli samaan aikaan 21 maassa joka puolella maailmaa. Tehtävänä oli ratkaista vuorokauden aikana 60 digitaalisen opetuksen haastetta. Tuloksena oli 130 uudenlaista ratkaisua tulevaisuuden koulutukseen.

– 1 700 luovaa ratkaisijaa yritti 24 tunnin aikana ratkaista 60 tehtävää. Viisi tiimiä työskenteli meidän haasteemme parissa, ja yksi unkarilainen ryhmä voitti kisan, kertoo sivistystoimenjohtaja Heidi Backman.

## Kuinka Kauniainen pääsi mukaan?

– Päätimme pari vuotta sitten, että meidän pitää oppia enemmän tekoälystä, koska se muuttaa maailman, jossa meidän lapsemme elävät. Saimme rahoitusta Opetushallituksen kokeilukeskukselta. Oppilaamme ovat kehittäneet asiantuntijoiden kanssa huikkeitä ajatuksia siitä, kuinka voidaan edistää hyvinvointia uudella teknologialla. Aaltoyliopiston tarjous osallistua haasteeseen eli tähän EU:n rahoittamaan hackathoniin tuli sopivasti. Tarvitsimme juuri

siloin teknistä osaamista, jotta voimme kehittää edelleen oppilaiden ajatuksia.

## Mitä ratkaisu koskien unkarilaista joukkuetta tarkoittaa käytännössä eli mitä tapahtuu seuraavaksi?

– Olemme jo keskustelleet yhteistyöstä unkarilaisen tiimin kanssa, jotta voisimme edelleen kehittää heidän tuotettaan Booklisticsiä. Oli vaikuttavaa, miten pitkälle he ehtivät kehittää tuotettaan hackathonin 24 tunnin aikana. On hienoa, että he ovat yksi kymmenestä loppukilpailijasta, koska sen takia he voivat saada lisää rahoitusta ja näkyvyyttä. Meidän oppilaillemme tämä on loistava mahdollisuus osallistua tähän edistykselliseen prosessiin.

## Kuinka Kauniainen näkyy prosessin aikana?

– Kauniainen mainittiin hienolla tavalla, kun kymmenen finalistia julkistettiin Brysselissä 24. lokakuuta. Haluamme mieluusti olla kehityksen eturivissä. Se avaa uusia mahdollisuuksia meille, opettajille ja oppilaille.

JAN SNELLMAN

# Digital undervisning från Grankulla nu ut i världen

Hur ska man få barn att läsa mera? Det var Grankullas utmaning i världens största utbildningshackathon i Otnäs i början av oktober.

**H**ändelsen gick samtidigt av stapeln i 21 länder världen över. Uppgiften var att lösa sextio utmaningar inom digital undervisning under ett dygn. Resultatet var 130 innovativa lösningar för framtidens utbildning.

– 1700 innovatörer försökte under 24 h lösa de sextio utmaningarna. Fem team jobbade med vår utmaning och ett ungerskt team vann tävlingen, berättar Heidi Backman, bildningsdirektör i Grankulla.

## Hur kommer det sig att Grankulla var med?

– Vi bestämde oss för ett par år sedan att vi måste lära oss mer om artificiell intelligens, eftersom AI kommer att förändra den värld som våra barn ska leva i. Vi fick finansiering och stöd av Utbildningsstyrelsens innovationscenter. Våra elever har utvecklat fantastiska idéer om hur man kan främja välmående med ny teknologi tillsammans med experter. Aaltouniversitetets erbjudande om att vi skulle delta med en utmaning i den av EU finansierade hackathonen kom lägligt. Just då behövde vi teknisk expertis för att gå vidare med elevernas idéer.

## Vad betyder beskedet om det ungerska teamet i praktiken, dvs. vad händer nu?

– Vi har redan diskuterat ett samarbete med det ungerska teamet för att vidareutveckla deras produkt Booklistics. Det är imponerande hur långt de hann utveckla sin produkt på de 24 h som hackathonen pågick. Att de är en av de tio finalisterna är fint, för det innebär att de kan få mer finansiering och synlighet. För våra elever är det en fantastisk möjlighet att få följa med en så här innovativ process.

## Hur kommer Grankulla att synas under processens gång?

– Grankulla nämndes på ett fint sätt när de tio finalisterna offentliggjordes i Bryssel den 24.10. Vi vill gärna vara i framkanten av utvecklingen. Det öppnar upp nya möjligheter för oss, för våra lärare och elever.

JAN SNELLMAN

## Här kan ni rösta på Granis ungerska team:

<https://ideas.unite.un.org/digieduhackfinals/Page/Home>  
Rösta på Booklistics!

Täällä voitte äänestää Kauniaisten unkarilaista ryhmää:  
<https://ideas.unite.un.org/digieduhackfinals/Page/Home>  
Äänestä Booklisticsiä.

## RAIKKAAT IDEAT TÄYTTIVÄT METSÄHACKIN

Kauniaisten lukiossa järjestettiin 29.10. Kestävän metsäteollisuuden hackathon, jossa lukiolaiset pääsivät ratkomaan metsäteollisuusyritysten antamia haasteita tiimityönä.

Neljä metsäteollisuuden suuryritystä antoivat haasteita 60 lukiolaiselle ympäri Suomea. Lukiolaiset keksivät ratkaisuja tiimeinä Stora Enson, Sappi Finlandin, MetsäGroupin ja UPM:n antamiin ongelmiin.

– Nämä opiskelijat saivat varmasti esiintymiskokemusta, kontakteja yritysmaailmaan ja tietoa metsäteollisuudesta, kertoo lukiolainen Hilda Stenvall, joka oli mukana järjestäjänä.

Tiivispaperit-liiketoiminnan johtaja Riikka Joukio (Metsä Group) ja LUT-yliopiston tutkijatohtori Anne Quarshie käynnistivät MetsäHackin Key note -puheen- vuoroillaan.

Kilpailun ensimmäinen sija meni Kauniaisten lukion ryhmälle, jonka idea oli nimeltään NOTESNOW. Ryhmä vastasi Sappi Finlandin asettamaan haasteeseen siitä, miten nuoret saataisiin taas kiinnostumaan paperisista tuotteista. Idea oli trendikäs, tyylikäs ja halpa muistivihko, jossa yhdistyvät tietotekniikka ja paperi. Käytännössä keksintöä voisi verrata älypaperiin, sillä paperille kirjoitettu meta tallentuisi suoraan verkkoon.

MetsäHackiin osallistui noin 60 opiskelijaa talous- ja yhteiskuntapainotteisista lukioista. Tapahtuman pääjärjestäjänä toimi Kauniaisten lukion osuuskunta Grani Works sekä Puunjalostusinsinöörit ry.



Palkintojen jako käynnissä.

## FRÄSCHA IDÉER PÅ SKOGSHACK

Grankullas finska gymnasium Kauniaisten lukio ordnade 29.10 en hackaton med temat hållbar skogsindustri. Under hackatonet fick gymnasisterna i team lösa utmaningar skogsindustrin givit.

Fyra stora skogsbolag, Stora Enso, Sappi Finland, Metsä group och UPM, gav utmaningar till 60 elever från gymnasier i hela Finland.

– De här eleverna får säkert erfarenhet att uppträda, kontakter till företagsvärlden och information om skogsindustrin, säger gymnasisten Hilda Stenvall, som var med och arrangerade evenemanget.

– Etta kom ett team från Kauniaisten lukio. Teamets idé heter NOTESNOW. Sappi Finlandin utmaning till teamet gick ut på att få ungdomar att bli intresserade av pappersprodukter. Idén var ett trendigt, stiligt och billigt anteckningsblock där it och papper kombineras. Produkten kan jämföras med smartpaper, det du skriver på pappret lagras direkt på webben.

## ETT KOLNEUTRALT GRANKULLA 2035

### Klimatdiskussionen är i full gång!

Kom och diskutera och fundera på vad vi Grankullabor kan göra för att uppnå ett kolneutralt Grankulla 2035. Inledare är Grankullas miljöexpert **Anna Sjövall** och HRM:s Klimatinfos energiexpert **Kirsi Sivonen**.

Torsdag 14.11.2019 kl 18:00

Fullmäktigesalen i Grankulla stadshus

Tillfället är tvåspråkigt  
Arr. SFP i Grankulla



## KAUNIAINEN KOHTI HIILINEUTRALIUUTTA 2035

### Ilmastokeskustelu on täydessä käynnissä!

Tule keskustelemaan ja pohtimaan mitä me Kauniaislaiset voimme tehdä jotta Kauniainen saavuttaa hiilineutraliutta 2035! Alustajina toimivat Kauniaisten ympäristöasiantuntija **Anna Sjövall** sekä HSY:n Ilmastoinfon energiasiantuntija **Kirsi Sivonen**.

Torstaina 14.11.2019 klo 18:00

Kaupungintalon valtuustosalin

Tilaisuus on kaksikielinen  
Järj. RKP Kauniainen

## Ryöstelevät nuoret huolestuttavat – poliisi tutkii

**FI NUORISOJENGI** ryösti runsaat pari viikkoa sitten muita nuoria Kauniaisissa. Poliisi tutkii asiaa.

Espoon ja Kauniaisten alueilla tehtiin lyhyen ajan sisällä useampi rikosilmoitus ryöstelevistä nuorisoporukoista. Pääsääntöisesti ryöstösaalis oli erittäin vähäinen, esimerkiksi viidestä kahteenkymmeneen euroon tai makeispussi.

– Vaatimattomista ryöstösaaliista huolimatta rikoksen tunto-merkit täyttyvät, koska anastusrikoksen yhteydessä uhataan väkivallalla tai käytetään sitä, kertoo komisario Hannu Väänänen Länsi-Uudenmaan poliisilaitokselta.

Tämän vuoden aikana ryöstörikoksia on kirjattu Espoossa yhteensä 77 kpl. Näistä kolmannes on alaikäisten tekemiä. Nuorten tekemät ryöstöt ovat kolminkertaistuneet vastaavalta ajanjaksolta vuosina 2018 ja 2019 verrattuna vuoteen 2017. Viime vuonna nuorten tekemät ryöstöt keskittyivät Matinkylän ja Leppävaaran alueille. Tänä vuonna ryöstöt ovat jakautuneet tasaisemmin ympäri Espoota. Espooseen verrattuna Kauniaisissa yksittäisiä tekoja on huomattavasti vähemmän, mutta enemmän aiempiin vuosiin verrattuna.

Kauniaisten kaupungin tiedottaja Markus Jahnsson sanoo KG:lle, että kaupunki on tietoinen asiasta ja seuraa tilannetta mm. nuorsotyöntekijöiden kautta.

Hän toteaa kuitenkin, että Kauniainen yleisesti on turvallinen kaupunki ja, että ryöstöt ja ryöstöyritykset ovat todella harvinaisia ja painottaa että kaikki tällaiset tapahtumat tulee ilmoittaa poliisille.

## Unga som rånar väcker oro – polisens utreder

**SE ETT** ungdomsgång rånade unga i Grankulla för drygt ett par veckor sedan. Polisens utreder nu saken.

Polisen fick under en kort tid fått in flera polisanmälningar om ett ungdomsgång som rånar andra i Esbo och Grankulla. Vanligen har rånbytet handlat om fem till tjugo euro eller en godispåse.

– Trots det blygsamma rånbytet handlar det om ett brott, eftersom man hotar med våld eller använt våld i samband med stölden, säger kommissarie Hannu Väänänen på Västra Nylands polis.

I år har antalet rån i Esbo-området uppgått till 77 stycken. Cirka en tredjedel har utförts av minderåriga. Jämfört med Esbo, så är det enligt polisens betydligt ovanligare med brott av den här typen i Grankulla, de har dock varit fler än under tidigare år.

Stadens informatör Markus Jahnsson säger att också staden är informerad om rånen och att ungdomsledare i staden följer upp läget.

Han säger att Grankulla överlag är en trygg stad och att rån och rånförsök är väldigt ovanliga och betonar att rån mm. alltid ska polisanmälmas.

## KAUNIAISTEN KOKOOMUS 50 VUOTTA

Juhlatilaisuus pidetään 4.12. klo 18 (buffet 17.15)  
Uudessa Paviljongissa

**Puheet: Petteri Orpo ja Kai Mykkänen. Musiikki: Paavo Lötjönen ja Richard "Tipe" Johnson. Juonto: Sanna Kekki**

**Ilmoittaudu juhlaan mukaan, kom med:**  
tapani.ala-reinikka@kauniainen.fi tai p. 050 545 2150



KAUNIAISTEN KOKOOMUS | SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

**FI AKTIAN** konttori Kauniaisissa yhdistyy tulevaisuudessa Tapiolan konttoriin. Suunnitelmien mukaan tämä tapahtuu vuonna 2021.

– Muutos tapahtuu kun Tapiola on rakennettu valmiiksi. Lyhyellä tähtäimellä ei tule tapahtumaan muutoksia Kauniaisissa, Carola Nilsson, varatoimitusjohtaja ja henkilöasiakasjohtaja, kertoo KG:lle.

Aktiassa 19.9. käynnistetyt yhteistointaneuvottelut on saatu päätökseen 31.10. Neuvotteluiden päättyttyä yhtiö on tehnyt päätökset muutoksista, joiden seurauksena 92 tehtävää päättyy ja arviolta 50 henkilölle tarjotaan uutta tehtävää. Aktia yhdistää 18 konttoriaan toiseen konttoriin.

**SE AKTIAS** kontor i Grankulla kommer i framtiden att slås ihop med kontoret i Hagalund. Enligt planerna ska det här ske under år 2021.

– Förändringen sker då Hagalundbygget är klart. Ingen förändring sker således på kort sikt i Grankulla, säger Carola Nilsson, vice verkställande direktör, direktör för affärsområdet privatkunder, till KG.

Aktias samarbetsförhandlingar som inleddes 19.9 har slutförts 31.10. Efter slutförandet av förhandlingarna har bolaget fattat beslut om ändringar, till följd av vilka 92 uppgifter kommer att upphöra och ca 50 personer kommer att erbjudas nya uppgifter. Aktia slår ihop 18 av sina kontor med andra kontor.

#RAKENNAMMEKUNNOLLA

Rakennamme  
Kauniaisiiin

kunnon  
koteja

”Meillä suunnitellaan  
kodit asiakkaiden  
tarpeet huomioiden.”

Senja Päckilä,  
projekti-insinööri



Varmista  
omasi, toimi  
pian!

**As Oy Kauniaisten Bredanlaakso**  
**As Oy Kauniaisten Bredankallio**  
Bredanportti 5, 02700 Kauniainen

Nyt myynnissä aivan Koivuhovin seisakkeen läheisyyteen valmistuvia uusia koteja kompakteista yksiöistä raikkaisiin perheasuntoihin. Muuta Graniin, saat loistavat palvelut sekä nopeat yhteydet joka suuntaan. Kodit valmistuvat jo tammikuussa 2020.

**As Oy Kauniaisten Bredanlaakso**, esimerkkihinta  
2h+kt+p, 45 m<sup>2</sup>, mh. 69.570 €, vh. 231.750 €. E=C

**As Oy Kauniaisten Bredankallio**, esimerkkihinta  
2h+kt+p, 49,5 m<sup>2</sup>, mh. 65.257 €, vh. 215.820 €. Tontin arvioitu lunastushinta 34.997 €. E=C

Peab Asuntomyynti, p. 040 801 9900  
asuntomyynti.helsinki@peab.fi

**PEAB**  
POHJOISMAINEN YHTEISKUNTARAKENTAJA

▶ **peabkoti.fi**



Christoffer Masar ja uusi nuorisotila taustalla.  
Christoffer Masar och nya ungdomslokalen i bakgrunden.

## Nuoret muuttavat sisään, valtuutetut ulos

Nuorisotalo muuttaa kaupungintalon valtuustosaliin joulukuussa. Asiasta päätti kaupunginhallitus maanantaina (28.10.). Nuorisolla on tarvetta päästä suurempaan tilaan kuin heille on nyt tarjolla kirjastossa. Valtuusto kokoontuu Villa Junghansissa, kunnes nuorisotalon remontti on valmis.

**T**ärkeätä oli, että tilat sijaitsevat keskeisellä paikalla ja ovat riittävän suuret, jotta kaikki kiinnostuneet nuoret voivat vieraila siellä. Ja mielellään myös tarjoaisivat mahdollisuuden pienmuotoiseen kahvilatoimintaan. Valtuustosali täyttää ehdot. Näen kaupungin poliitikkojen päätöksen erittäin hienona myös symboliarvoltaan. He ovat valmiit siirtämään valtuuston kokoukset toiseen tilaan, jotta nuoret saavat tilaa. Päätös kertoo siitä, että kaupungintalo ei ole pelkästään virkamiehille ja poliitikoille, vaan myös asukkailla, sanoo kaupunginjohtaja Christoffer Masar. Asiassa käytiin kaksi äänestystä. Ensin päätettiin siitä, palautetaanko asia nuorisovalioikunnalle uuteen käsittelyyn. Sen äänestyksen tulos johti jatkokäsittelyyn kaupunginhallituksessa, joka äänesti, muuttaako nuorisotila uuteen ostoskeskukseen vai kaupungintalon valtuustosaliin. Hallituksen äänestyksen tulos oli 4–2 valtuustosalin puolesta.

### Korkea käyttöaste

Kaupungin strategiassa linjataan, että kaupungin kiinteistöjen käyttöasteen tulisi olla korkea, joka tarkoittaa, että kun kaupunki etsii tiloja kaupungin toiminnalle, tiloja yritetään ensisijaisesti löytää kaupungin omista kiinteistöistä. – Valtuustosalin käyttöaste on etenkin iltaisin hyvin alhainen. Koska sopiva vaihtoehto nuorisotalolle oli mahdollista löytää kaupungin omasta kiinteistöistä ja kyseinen vaihtoehto myös nuorisovaltuuston mielestä oli mahdollinen, minä ja kaupunginhallituksen enemmistö olimme sitä mieltä, ettei ollut perusteltua tai kaupungin strategian mukaista vuokrata ulkopuoliselta tiloja noin 60 000 euron vuosikustannuksella. Sen sijaan kaupunginhallitus päätti ehdottaa vuoden 2020 talousarvioon 6 000 euron määrärahaa, jonka nuorisohjaajat ja nuoret saavat käyttää salin sisustamiseen, jotta se olisi nuorille viihtyisämpi, Masar kertoo.

### Verotulossa epävarmuutta

Kuten ylipäätään useissa kunnissa, suurin epävarmuustekijä on tällä erää myös Kauniaisissa verotulojen kertyminen. – Verotulot ovat tänä vuonna jääneet kuntakentällä kauas ennusteista, emmekä vielä tarkasti tiedä, kuinka huonoiksi verotulot jäävät ja korjaantuuko tilanne ensi vuonna. Vuoden 2019 tulos on suurella todennäköisyydellä vahvasti ali-

jäämäinen. Vuoden 2019 verotuloihin liittyvät epävarmuustekijät vaikeuttavat myös vuoden 2020 verotulojen ennustamista. Tämän takia sovellamme varovaisuusperiaatetta ja arvioimme verotulot noin kaksi miljoona euroa pienemmäksi kuin mitä Kuntaliitto on arvioinut meille vuodeksi 2020, Masar kertoo.

– Näistä epävarmuustekijöistä huolimatta minä ja kaupunginhallitus olemme lähteneet siitä, että pidämme veroprosentin samalla tasolla kuin vuonna 2019, emmekä tee mitään suuria säästöjä palveluihin.

– Valtuutetuille ehdotetaan itseasiassa lisäpanostuksia lapsille ja senioreille. Varhaiskasvatukseen ja Villa Bredaan on tulossa uusia vakansseja. Jos talousarvio pitää ja verotuotot kehittyvät vähintään supistuneen ennusteen mukaisesti, pitäisi vuoden 2020 tuloksen olla noin miljoona euroa ylijäämäinen. Mutta näin käy vain siinä tapauksessa, että budjetissa olevat suunnitellut tonttien myynnit ja maankäytön sopimusten korvaukset toteutuvat.

Yhteenvedona voidaan Masarin mukaan sanoa, että kuntalaisten näkökulmasta katsottuna vuoden 2020 talousarvio merkitsee, että veroprosentti pysyy nykyisellä tasolla, ja palveluiden taso säilyy nykyisellä tasolla tai jopa kohenee.

– Suhdanteet ja erityisesti verotuottojen kehitys tulevien vuosien aikana ratkaisevat, pystymmekö säilyttämään nykyisen palveluitten tason voimassa olevilla veroasteilla, hän sanoo.

### Mitkä ovat tärkeimmät investoinnit?

– Tärkein yksittäinen investointi on nuorisotalon saneeraus, joka alkaa vuonna 2020 ja valmistuu suunnitelmien mukaan vuonna 2021. Kyse on suuresta yli seitsemän miljoonan euron investoinnista. Muita suuria investointeja vuonna 2020 ovat ruotsinkielisen koulukeskuksen kemian ja fysiikan opetustilojen nykyaikaistaminen (noin 1,2 miljoonaa euroa) sekä kaupungin katuvalaistuksen uusiminen energiatehokkaammalla LED-valaistuksella (650 000 euroa), Masar sanoo.

Valtuutetut käsittelevät talousarviota 11. marraskuuta.

JAN SNELLMAN  
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

## Ungdomarna flyttar in, fullmäktige ut

Ungdomsgården flyttar enligt stadsstyrelsens beslut till stadshusets fullmäktigesal i december. Ungdomen har ett behov av större temporära utrymmen än de nuvarande utrymmena vid biblioteket. Fullmäktigemöten hålls vid Villa Junghans, tills ungdomsgårdens sanering är färdig.

**A**v stor vikt var att utrymmena skulle vara centralt placerade och tillräckligt stora, för att alla intresserade unga skall kunna besöka dem och gärna också möjliggöra småskalig kaféverksamhet. Fullmäktigesalen fyller dessa kriterier. Symboliskt ser jag det också som ett väldigt fint beslut av stadens politiker, att vara villiga att flytta fullmäktigemötena för att ge utrymme för ungdomen. Det signalerar samtidigt att stadshuset inte är till bara för tjänstemän och politiker, utan för våra invånare, säger stadsdirektör Christoffer Masar.

Det blev två omröstningar i frågan; först om ärendet skall remitteras till ungdomsutskottet för ny behandling – och efter att rösterna föll för en fortsatt behandling i stadsstyrelsen – om det nya ungdomsutrymme skall flytta till köpcentret eller till stadshusets fullmäktigesal. Stadsstyrelsen röstade 4–2 för fullmäktigesalen.

### Hög användningsgrad

Stadens strategi utgår från att stadens fastigheter skall ha en hög användningsgrad, som betyder att staden i första hand då man söker utrymme för stadens verksamhet, skall försöka hitta lokaler i stadens egna fastigheter.

– Fullmäktigesalens användningsgrad är speciellt kvällstid väldigt låg. Eftersom det var möjligt att hitta en fungerande alternativ för ungdomsgården i stadens fastigheter, som fyllde de viktigaste kriterierna och som också ungdomsfullmäktige konstaterat att är ett fungerande alternativ, ansåg jag och stadsstyrelsens majoritet det inte var befogat eller i linje med stadens strategi att hyra utomstående utrymme till en årskostnad på kring 60 000 euro. Stadsstyrelsen beslöt däremot föreslå ett anslag på 6 000 euro till budgeten 2020, som ungdomsledarna och unga får använda till att inreda fullmäktigesalen så att den ska bli mera trivsamt för de unga, berättar Masar.

### Osäkerhet kring skatteinkomsterna

Som hela kommunfältet, så handlar de största osäkerhetsmomenten också i Grankulla för tillfället om skatteinkomsternas utfall.

– Skatteintäkterna har i år för hela kommunfältets del fallit långt under tidigare prognoser och vi vet inte ännu heller med säkerhet hur dåligt skatteutfallet kommer att bli i år och ifall situationen korrigeras nästa år. Resultatet för år 2019 kommer högst troligen att visa ett kraftigt underskott. P.g.a. osäkerhetsmomenten gällande skatteintäkter år 2019 är det också ännu svårare att prognosticera hurdana skatteintäkterna blir år 2020. Vi utgår därför från försiktighetsprincipen och har uppskattat skatteintäkterna runt 2 miljoner euro lägre än vad Kommunförbundet förutspått för vår del år 2020, säger Masar.

Trots dessa orosmoment har jag och stadsstyrelsen utgått från att staden håller inkomstskattesatsen på samma nivå som år 2019, och inte gått inför några större besparingar i tjänsterna.

– Förslaget till stadsfullmäktige utgår faktiskt från tilläggs-satsningar både på barn och seniorer, i form av nya vakanser till bl.a. småbarnspedagogiken och Villa Breda. Ifall budgeten håller och skatteintäkterna utvecklas åtminstone i enlighet med vår sänkta prognos, så skulle år 2020 resultat vara kring 1 milj. euro positivt. Men detta sker endast under de förutsättningar att de planerade tomtförsäljningarna och markanvändningsavtalsersättningarna som budgeterats blir av.

Som sammanfattning kan enligt Masar sägas att från kommuninvånarnas perspektiv så betyder budgeten för år 2020 att skattesatserna hålls på nuvarande nivå och servicenivån bibehålls eller till och med förbättras.

– Konjunkturer och speciellt skatteintäkternas utveckling under de kommande åren kommer att bli avgörande för om vi kan bibehålla nuvarande servicenivå med ikraftvarande skattesatser, säger han.

### Vilka är de viktigaste investeringarna?

– Den enskilt viktigaste investeringen är saneringen av ungdomsgården, som påbörjas 2020 och enligt planerna ska bli klar år 2021. Det är totalt sett frågan om en stor investering på över 7 miljoner euro. Övriga större investeringar år 2020 är moderniseringen av svenska skolcentrens kemi- och fysiksal, cirka 1,2 milj. euro, samt en investering att förnya stadens gatubelysning med energieffektivare LED-belysning, 650 000 euro, säger Masar.

Fullmäktige behandlar budgeten den 11 november.

JAN SNELLMAN

**FI KAUNIAINEN** kohti hiilineutraaliutta 2035 -tilaisuus kaupungintalolla 14.11.19 klo 18.00.

Kauniainen on strategiassaan sitoutunut vähentämään kaupungin alueella syntyviä ilmastomuutosta kiihdyttäviä kasvihuonekaasuja. Tavoitteena on vähentää 60 % päästöistä vuoteen 2030 mennessä ja saavuttaa hiilineutraalisuus vuonna 2035. Tätä varten kaupunki on parhailaan kokoamassa Resurssiviisauden tiekarttaa, jossa on tarkoitus linjata hiilineutraalisuus-tavoitteeseen ja kestävään elämäntapaan johtavat merkittävät toimenpiteet. Tule kuulemaan mitä hiilineutraalisuus tarkoittaa ja keskustelemaan, minkälaisia tekoja tämän kunnianhimoisen tavoitteen saavuttaminen vaatii kaupungilta ja asukkailta. Tilaisuutta alustaa kaupungin ympäristöasiantuntija Anna Sjövall ja HSY:n energia-asiantuntija Kirsi Sivonen.

**SE ETT** kolneutralt Grankulla 2035 - diskussionstillfälle i Grankulla stadshus 14.11.2019 kl 18.00

I sin strategi har Grankulla förbundet sig att minska uppkomsten av växthusgaser, som påskyndar klimatförändringen. Målsättningen är att minska utsläppen med 60 % till år 2030 och uppnå kolneutralitet år 2035. Staden sammanställer för närvarande en färdplan för resurseffektivitet för att dra upp riktlinjerna för de verkningfulla åtgärder, som leder till kolneutralitet och en hållbar livsstil. Kom med och lär dig förstå vad som menas med kolneutralitet och diskutera vad den ambitiösa målsättningen förutsätter av Grankulla och dess invånare. Inledare vid tillfället är stadens miljöexpert Anna Sjövall och HRM:s energiexpert Kirsi Sivonen.

Positiivisin!  
Positivaste!

# Kuka on positiivisin granilainen? Vem är positivaste Granibon?



**AARNE ALLIGATTORI**,  
tuttu hahmo Granista. Lasten suosikki.

**ARNE ALLIGATOR**,  
kändis från Grani. Barnens favorit.

**FI POSITIIVISIN GRANILAINEN** järjestetään tänä vuonna toista kertaa, yhdessä Espoon Nuorkauppakamarin, Kauniaisten kaupungin ja Kaunis Grani-lehden kanssa. Vuoden positiivisin on järjestetty kuitenkin jo vuodesta 1993, ja se on Positiivareiden sekä Nuorkauppakamarin jakama kunniamaininta. Palkinnot jaetaan paikkakunnittain joka vuosi. Positiivisin granilainen -kilpailu aloitettiin jo Granipäivillä, jolloin kaupungin asukkaita pyydettiin ehdottamaan suosikkiaan. Nyt kilpailu on edennyt seuraavaan vaiheeseen. Raati, johon kuului Lotta-Noora Ropponen (Espoon Nuorkauppakamari), Markus Jahnsson (Kauniaisten kaupunki) ja Jan



**CLARA PALMGREN**,  
kulttuurineuvos, joka tietää kaiken Granista.

**CLARA PALMGREN**,  
kulturråd som kan allt om Grani.

Snellman (Kaunis Grani), valitsi kolme finalistia kaupunkilaisten ehdottamien henkilöiden välillä. **Yleisöäänestys on käynnissä 7.-21.11. osoitteessa [www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi).** Tutustu ehdokkaisiin ja äänestä suosikkiasi.

Voittaja julkaistaan palkitsemistilaisuudessa, joka järjestetään torilla torstaina 28.11 joulunavauksen yhteydessä.

**SE POSITIVASTE GRANIBON** ordnas i år för andra gången. Arrangör är Espoon Nuorkauppakamari ry (Juniorhandelskammaren i Esbo) i samarbete med Kaunis Grani och Grankulla stad. Utmärkelsen har delats ut på andra orter



**LOTTA VAENERBERG**, luokanopettaja. Tekee innokkaasti ja hymyssä suin työtä koulukuorojen hyväksi.

**LOTTA VAENERBERG**, klasslärare. Jobbar oförtrutet med skolkörerna med ett leende på läpparna.

sedan 1993. Priset delas ut årligen. Insamlingen av förslag skedde på Granidagen. En jury som bestod av Lotta-Noora Ropponen (juniorhandelskammaren), Markus Jahnsson (staden) och Jan Snellman (Kaunis Grani), har nu valt 3 finalister bland de personer som stadsborna föreslagit. **Om-röstningen pågår den 7-21.11 på tidningens webbplats, adressen [www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi).** Bekanta dig med kandidaterna och rösta på din favorit.

Prisutdelningen sker på torget i samband med julöppningen torsdagen den 28.11.

## Mitä mieltä Kaunis Granista? Osallistu lehden lukijakyselyyn!

**Mitä pidät omasta paikallislehdestäsi Kaunis Granista? Kirjoitammeko aiheista, joista haluat lukea? Ovatko ilmoitukset yhtä tärkeitä kuin jutut?**

Teemme nyt lukijakyselyn yhteistyössä suomenkielisten lukiolaisten yrityksen GraniWorksin kanssa. GraniWorks vastaa kyselyn käytännön suunnittelusta, muun muassa kysymysten laadinnasta yhdessä lehden kanssa, ja vastaa jakelusta sekä tulosten analyysistä. Kyselyn vastuuhenkilöitä ovat lukiolaiset Hilda Stenvall ja Negiin Javadi.

Kysely hoituu lähinnä sähköisesti, ja se lähetetään osalle kauniaislaisista mm. Wilman ja eläkeläisyhdistysten kautta.

**Kyselyn löydät täältä: [www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi) tai [www.kaunisgranikysyy.fi](http://www.kaunisgranikysyy.fi).** Tietenkin on myös mahdollista vastata kysymyksiin paperilla. Lomakkeita on saatavilla kirjastossa ja Villa Bredassa.

Vastaaajien kesken arvotaan 3 Fafa's-ravintolan lahjakorttia. Ilmoita sähköpostiosoitteesi jos haluat osallistua. Sähköpostiosoitetta käytetään ainoastaan mahdollista yhteydenottoa varten. Toivomme vastauksia 21.11.2019 mennessä.

## Vad anser du om Kaunis Grani? Delta i vår undersökning!

**Vad anser du om din egen lokaltidning Kaunis Grani? Skriver vi om sådant som du vill läsa om? Är annonserna lika viktiga som artiklarna?**

Vi utför nu en läsundersökning tillsammans med de finska gymnasieelevernas företag GraniWorks som sköter det praktiska kring projektet, bl.a. utarbetandet av frågor, tillsammans med tidningen, och distribution och analys. Ansvariga för undersökningen vid GraniWorks är gymnasisterna Hilda Stenvall och Negiin Javadi.

Utfrågningen sköts i huvudsak elektroniskt och sänds till delar av stadsborna, bl.a. via Wilma och pensionärsföreningarna.

**Du hittar undersökningen här: [www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi) eller [www.kaunisgranifragar.fi](http://www.kaunisgranifragar.fi).** Det finns naturligtvis också möjlighet att svara på våra frågor på papper och blanketter finns på biblioteket och Villa Breda.

Bland dem som svarat lottar vi ut 3 presentkort till Fafas. Meddela din e-postadress om du vill delta i utlottningen. Adressen används endast för eventuell kontakt.

Kyselyn vastuuhenkilöitä ovat lukiolaiset Hilda Stenvall ja Negiin Javadi.

Ansvariga för undersökningen vid GraniWorks är gymnasisterna Hilda Stenvall (t.h) och Negiin Javadi.

## KaunisGrani

**Kaunis Grani löytyy nyt myös Facebookista. Käy tykkäämässä!**

Kaunis Grani hittar du nu också på Facebook. Gå in och gilla oss där!



## GRANI BIG BAND ELINA VIRTANEN & JAY KORTEHISTO

L 09.11.2019, 19:00, Grand, Borgå-Porvoo\*  
L 16.11.2019, 19:00, Nya Paviljongen, Grankulla-Kauniainen  
L 23.11.2019, 19:00, Topeliussalen, Nickby-Nikkilä

Biljetter/Liput: 20:-



\*Reservationer/lippuvaraukset:  
luckan@grand.fi, 019-582 002

[www.gbb.fi](http://www.gbb.fi)

studiotec

## YHDISTYKSET FÖRENINGAR

**KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT**

KSSry:n syyskauden tiistaitilaisuudet jatkuvat Villa Junghansissa, parittomien viikkojen tiistaisin. Emännät tarjoavat kahvit klo 12.30 ja esitelmät alkavat klo 13.00.

**19.11.** Yhdistyksen sääntömääräinen syyskokous Toimittaja Jake Nyman: Kielletyt levyt.

**3.12.** Ulkomaankirjeenvaihtaja Rauli Virtanen: Kokemuksia kirjeenvaihtajana ympäri maailmaa.

Syyskauden retki Kansalliskirjastoon ja Oodiin on täynnä, samoin esitys Espoon teatterissa.

Kaikkien tapahtumien, retkien, matkojen ja harrasteipiirien tiedot löytyvät kotisivuiltamme [www.kssry.fi](http://www.kssry.fi). Siellä on myös jäsenanomuslomake, jolla uudet eläkeläiset voivat liittyä yhdistykseemme. Tervetuloa kaikki jäsenet mukaan tapahtumiin ja kokemaan iloa yhdessä tekemisestä.

**GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER**

Pensionärerna träffas regelbundet varannan tisdag (jämna veckor) i Villa Junghans kl. 13. Kaffeservering.

**Lö 9.11** kl. 18.00 Svenska veckan - konsert i Kyrkslätt församlingssal. Buss avgår kl. 17.00 från hållplatsen nedanför kyrkan.

**Ti 12.11** kl. 10-12 IT-drop in, Villa Junghans, biblioteket.

Kl. 13.00 Tisdagsmöte: Chefredaktör Jan Snellman, Aktuellt om KaunisGrani.

**Fre 22.11** kl. 18.00 Höstfesten "Wienerabend", Villa Junghans, för de anmälda.

**Ti 26.11** kl. 13.00 Höstmöte varefter portföljförvaltare Anders Oldenburg talar om "Hur välja rätt aktier?".

Mer information på [www.grankulla.sfpension.fi](http://www.grankulla.sfpension.fi). Där finns uppgifter om resor, teaterbesök, hobbygruppsverksamhet och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

Grankulla svenska pensionärer kallas till stadgeenligt höstmöte tisdagen den 26 november 2019 kl. 13.00 i Villa Junghans.

**KAUNIAISTEN KOKOOMUS**

Kauniaisten Kokoomuksen syyskokous pidetään 27.11.2019 klo 19.00 Kauniaisten k-talon valtuustosalissa. Ennen kokousta klo 18-19 on Tero Vanhasen esitelmä aiheesta Kauniainen - tulevaisuuden puutarhakaupunki. Tervetuloa! Hallitus.

**GRANKULLAGILLET**

Gillekväll 15.11 kl. 18.00 i Villa Breda. Naturfotografen Henrik Bremer berättar i ord och bild om "Flora och fauna kring Gallträsk". Kvällen avslutas med sedvanlig traktering.

**GrIFK ALPINE**

GrIFK Alpine r.f. järjestää virallisen syyskokouksen torstaina 21.11.2019 klo. 20 Kasavuoren koululla. GrIFK Alpine r.f. ordnar höstmöte torsdagen den 21.11.2019 kl. 20 vid Kasavuori skola.

**GALLTRÄSK SEGELSÄLLSKAP**

Föreningens medlemmar kallas till årsmöte onsdagen den 27.11.2019 kl. 19.00 i Villa Junghans, gamla sidan. På mötet behandlas stadgeenliga ärenden. Ostbricka och saftkorg medtages. Hjärtligt välkomna! Styrelsen

**KAUNIAISTEN MARTAT**

Marttojen marraskuun tapaaminen kynttilä askartelun merkeissä 14.11 klo 18 alkaen Villa Junghansissa.

**GRANKULLA MARTHAFÖRENING**

Följande onsdagar har vi program:

**13.11** har vi månadsmöte med författaren Matilda Gyllenberg. Hon berättar om sin bok Det lungsjuka huset. Det är möjligt att köpa eller beställa boken. Vi får också se prov på trevligt, hemgjort julpynt.

**27.11** träffas vi på Didrichsens konstmuseum för en guidad tur. Var och en tar sig till museet på egen hand. Anmäl dig via hemsidan.

**11.12** firar vi julfest i Villa Bredas matsal. Julstämning och musikprogram utlovas. Anmäl dig via hemsidan.

**ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT RY**

Yhdistyksen sääntömääräinen syyskokous pidetään torstaina 28.11.2019, klo 18.30 Kauniaisten kaupungintalolla. Sääntöjen mukaan käsiteltävät asiat: toimintasuunnitelma ja talousarvio 2020, puheenjohtajan, varapuheenjohtajan ja hallituksen jäsenien valinta. Tervetuloa.

**ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE rf**

Föreningens höstmöte på torsdagen den 28.11.2019, klo 18.30, Grankulla stadshus, enligt föreningens stadgar: verksamhetsplanen och budgeten för 2020, styrelsen (ordförande, viceordförande och medlemmar). Välkommen.

**KAUNIAISTEN MUUSIKKIOPISTON KANNATUSYHDISTYS**

Kauniaisten musiikkiopiston kannatusyhdistys ry:n sääntömääräinen syyskokous on keskiviikkona 20.11.2019 klo 18.00 Kauniaisten kirjastossa, Thurmanin aukio 6, Kauniainen. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 13 § määrämät asiat. Tervetuloa! Hallitus

**UNDERSTÖDSFÖRENINGEN FÖR GRANKULLA MUSIKINSTITUT**

Understödsföreningen för Grankulla musikinstitut ry. håller sitt stadgeenliga höstmöte onsdagen 20.11.2019 kl. 18.00 i Grankulla bibliotek, Thurmansplatsen 6, Grankulla. Mötet behandlar ärendet enligt 13 § i föreningens stadgar. Välkommen! Styrelsen

**KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULUN KANNATUSYHDISTYS**

Sääntömääräinen syyskokous pidetään 19.11. klo 19.30. Kauniaisten kuvataidekoululla. Läntinen koulupolku 1-3, II krs. 02700 Kauniainen. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset syyskokousasiat. Tervetuloa!

**GRANKULLA KONSTSKOLAS UNDERSTÖDFÖRENING**

Ordinarie höstmöte, 19.11 kl. 19.30 i Grankulla konstskola. Västra skolstigen 1-3, II vån. På mötet behandlas stadgeenliga höstmötesärenden. Välkomna!

**GrIFK FOTBOLL**

GrIFK Fotboll ry:n sääntömääräinen syyskokous pidetään torstaina 21.11.2019 klo 19.00 keskusentän kokoustilassa. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset kokousasiat. Tervetuloa! GrIFK Fotboll rf:s stadgeenliga höstmöte hålls torsdagen 21.11.2019 kl. 19.00 i centralplanens mötesutrymme. På mötet behandlas stadgeenliga ärenden. Välkomna!

**IDROTTSFÖRENINGEN KAMRATERNA**

Idrottsföreningen Kamraterna, Grankulla r.f. sammankallar sina medlemmar till årsmöte måndagen den 25.11.2019 kl. 18.30, Kasabergs skola, Kasabergsvägen 1. Stadgeenliga ärenden. Välkomna! Idrottsföreningen Kamraterna, Grankulla, r.f. / Styrelsen

**IDROTTSFÖRENINGEN KAMRATERNA**

Idrottsföreningen Kamraterna, Grankulla, r.y. kutsuu jäsenensä vuosikokoukseen maanantaina 25.11.2019 klo. 18.30, Kasavuoren koulu, Kasavuorentie 1. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset vuosikokousasiat. Tervetuloa! Idrottsföreningen Kamraterna, Grankulla, r.y. / Hallitus

**GRANIN LÄHIAPU RY, GRANI NÄRHJÄLP RF**

Vapaaehtoistoimintaa, joka tukee nuoria, senioria ja kotouttamista. Kauniaisten kaupunki, yksityiset lahjoittajat ja yritykset mahdollistavat vapaaehtoisten arvokkaan toiminnan kaupungissamme.

Frivilligverksamhet till stöd för unga, seniorer och nyinflyttade. Grankulla stad, privata donatorer och företag möjliggör denna viktiga verksamhet i vår stad.

**GRANI TENNIS**

Grani Tennis ry:n syyskokous järjestetään torstaina 14.11.2019 klo 18.00 Targa arenalla, Ristihaantie 2, 02750 Espoo. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset asiat. Kahvitarjoilu. Tervetuloa! Grani Tennis r.f:s höstmöte går av stapeln torsdagen den 14.11.2019 kl. 18.00 i Targa arenan, Korshagavägen 2, 02750 Esbo. På mötet behandlas lagstadgadenärenden. Kaffebjudning. Välkommen!



ANNA MARTE

## Matkakertomus: Kuorot vierailivat Danderydissa

Kauniaisten Kirkkokuoron 40-vuotisjuhlamatka Danderydiin Kaumon Hele - ja Madrigaalikuorojen kanssa 6.-8.9.

**SAAVUTTUAMME** Arlandan lentokentälle perjantaina turistibussi vei meidät Uppsalan kuntaan. Taitava opas kertoi meille Ruotsin elintavoista ja historiasta sekä tutustuimme Ruotsin kansallispyhättöön Uppsalan tuomiokirkkoon. Opas oli myös huomannut Dagens Nyheter-lehdestä mainoksen konsertistamme; Bo Kaspers orkesterin mainoksen vieressä. Olimme otettuina: Nyt täytyy laulaa hyvin!

Kuljeskelimme hetken Uppsalan tunnelmallisilla pikkukaduilla muistellen hieman Uppsalan kuuluisinta kissaa Pekka Töpöhäntää ja hänen seikkailujaan sekä teimme kierroksen vanhan Uppsalan kuningaskummuilla. Lounaan jälkeen matka jatkui Sigtunaan, joka on Ruotsin vanhin kaupunki. Sen perusti v. 970 Erik Voittoisa. Poikkeimme torille raatihuoneen luona ja nautimme aurinkoisesta säästä.

Majoituimme Danderyds Gästerissä: kartanomaisessa kolmikerroksisessa rakennuksessa vuodelta 1985. Talon esitteessä luvataan, että henkilökunta tarjoaa sellaista palvelua, että vierailu ylittää odotukset. Sen saimme totisesti kokea todeksi: Ulkoterasille ja kauniiseen ruokasaliin koontui aina väkeä seurustelemaan hilpeästi; Aamiaiset olivat todella runsaat ja herkulliset; Huoneet olivat suuret ja saunaankin pääsi halutessaan; Iltapäivä- ja iltakahvit kuuluivat huonemaksuun myös; Lauantai-illan tunnelmaa lisäsivät elävät kynttilät pöydissä, jotka talon rouva sytytti klo 18. Kaksi yötä tuollaisessa hotellissa tuntui kuin olisi ollut pidempään lomalla.

Moni teki vielä perjantaina kävelylenkkejä meren rantaan ja omakotialueelle, joka villoineen muistutti Kauniaisia. Ihailimme puutarhojen päärynä- ja omenasatoa ja erään lähitalon laatikkoviljelmiä.

Ensimmäisessä konserttipaikassa Petrus kirkon Stockundissa oli loistava akustiikka ja siellä tehdään kuulemma paljon levytyksiä. Kylläpä oli helppo laulaa!

Konsertin jälkeen Danderydin seurakunta tarjosi kaikille esiintyjille illallisen. Sen yhteydessä kanttorit pitivät vuorotellen kiitospuheita ja lauloimme yhdessä tunnettuja ruotsalaisia yhteislauluja.

Danderydin kirkon jumalanpalvelus oli juhlallinen risti-aattoinen. Kävelimme klo 11 alkavaan messuun kirkkoa ympäröivän kauniin hautausmaan kautta. Se oli kuin puisto kookkaine pensaineen ja kiviainetoinen. Joku löysi solisevan puronkin sieltä.

Avustimme messussa ja saimme vielä viettää yhteisen hetken seurakuntatalossa, jossa kiitimme Danderydin kanttoria Maria Resarea sekä urkuri Anders Ölundia. Kuulemma odotettavissa on Danderydin seurakunnan kuorojen vastavierailu tulevina vuosina. Saimme matkallamme luotua elävän yhteyden Danderydiin joka on Kauniaisten ystävyyskaupunki. Kuoromatka nostatti hymyn huulille vielä pitkään!

MARJA LIESI

# Älä kaadu! – Kaatumisten ehkäisyn teemaviikko Kauniaisissa 18.-22.11.

**KAATUMISET** ovat yleisin tapaturma – Suomessa tapahtuu lähemmäs 400 000 kaatumistapaturmaa vuosittain. 1200 henkilöä kuolee vuosittain kaatumisen seurauksena. Heistä suurin osa on yli 75 – vuotiaita ja tapahtumapaikkana on koti. (Lähde: Hyvakierre.fi). Finsote 2018 –tutkimuksen mukaan Kauniaisissa on Suomessa 4. korkeimmalla kaatumistilastoissa, kyseeseen vastanneista yli 75-vuotiaista jopa 41,1% kertoi kaatuneensa vuoden sisällä vähintään kerran (Lähde: Finsote 2018).

Kaatuminen voi johtaa lopulliseen toimintakyvyn ja elämänlaadun heikkenemiseen, jonka vuoksi niiden ennaltaehkäisy on erittäin tärkeää. Tähän liittyen Kauniaisissa järjestetään 18.11.-22.11. Kaatumisten ehkäisyn teemaviikko. Teemaviikko on osa HUSin Hyvä Kierre –projektia, joka tukee hyvinvoinnin ja terveyden edistämistä Uudellamaalla vuosina 2019–2021.

Kaatuminen ei kuulu normaaliin ikääntymiseen, vaan sen taustalla on aina useita vaaratekijöitä, jotka on aina hyvä selvittää. Kaatumisvaaran selvittämiseksi on UKK-instituutti

julkaissut itsearviointilomakkeen, jonka avulla voit arvioida, kuinka suuressa kaatumisvaarassa olet. Lomake ohjaa myös ottamaan yhteyttä ammattilaiseen, jos kaatumisvaaran pisteet ovat korkealla.

Teemaviikolla saat kaatumisvaaran itsearviointilomakkeita, kotiympäristön tarkistuslistoja sekä muita ohjeita turvalliseen liikkumiseen liittyen terveysasemalta, fysioterapiasta Villa Bredasta, uimahallilta, kirjastosta, kaupungintalolta sekä apteekista.

## Ohjelmaa Kauniaisissa teemaviikolla:

### 18.11. maanantaina:

Klo 13.00–15.00 Terveysasemalla fysioterapian kuntosalilla tasapainotestausta. 20:lle ensimmäiselle testiin tulevalle ilmaiset liukuesteet kenkiin!

### 19.11. tiistaina:

Klo 9.00–13.00 Villa Bredan tapahtumatorilla tasapainotestausta ja tasapainorata Laurean fysioterapeuttipiskelijöiden toteuttamana. 10:lle ensimmäiselle tasapainotestiin tulevalle ilmaiset liukuesteet kenkiin!

### 20.11. keskiviikkona:

Klo 9.00–13.00 Villa Bredan ala-aulassa lihasvoiman ja liikkuvuuden kartoittamista sekä lattialta ylösnousun harjoittelamista Laurean fysioterapeuttipiskelijöiden toteuttamana. 10:lle ensimmäiselle testiin tulevalle ilmaiset liukuesteet kenkiin!

### 21.11. torstaina:

Klo 10.00–14.00 Villa Bredan aulassa Metropolian toimintaterapeuttipiskelijöiden infopiste kodin turvallisuudesta Klo 11.00–14.00 Villa Bredan aulassa Pääkaupunkiseudun Luustoyhdistyksen edustajia paikalla kertomassa toiminnasta

### 22.11. perjantaina:

Klo 12.00–13.00 Terveysasemalla fysioterapian kuntosalilla tasapainotestausta. 10:lle ensimmäiselle testiin tulevalle ilmaiset liukuesteet kenkiin!

Jaossa kaatumisvaaran itsearviointilomakkeita, kotiympäristön tarkistuslistoja sekä muita ohjeita terveysasemalla, Villa Bredassa, uimahallilla, kirjastossa, kaupungintalolla sekä apteekissa.



# Fall inte! – Temavecka för att förebygga fallolyckor i Grankulla 18–22.11.

**FALL** är den vanligaste olyckan – i Finland inträffar årligen nästan 400 000 fallolyckor. 1 200 människor dör årligen som en följd av att de fallit. Största delen av dem är över 75 år och olyckan har skett i hemmet. (Källa: Hyvakierre.fi). Enligt undersökningen Finsote 2018 är Grankulla på fjärde plats i fallstatistiken, av de över 75-åriga som svarade på enkäten hade hela 41,1 % fallit minst en gång det senaste året. (Källa: Finsote 2018).

En fallolycka kan leda till en oåterkallelig försämring av funktionsförmågan och livskvaliteten. Därför är det mycket viktigt att förebygga fall. Grankulla ordnar 18.11–22.11 en temavecka för att förebygga fall. Temaveckan hör till HUS projekt Hyvä Kierre (god spiral) som stödjer främjandet av hälsa och välbefinnande i Nyland 2019–2021.

Att falla hör inte till det normala åldrandet utan i bakgrunden finns alltid flera riskfaktorer som det är bra att utreda. UKK-institutet har ett självbedömningsverktyg för att utreda risken att falla. Blanketten hjälper dig att ta reda på om hur stor risk du har att falla. Verktyget anvisar dig också att ta kontakta professionella ifall du har höga poäng.

Under temaveckan får du från hälsovårdscentralen, fysioterapeuten på Villa Breda, simhallen, biblioteket, stads- huset och apoteket självbedömningsblanketter för fallrisk, checklistor för hemmet och andra anvisningar om att röra sig tryggt.

## Programmet i Grankulla under temaveckan:

### 18.11 måndag:

Kl. 13.00–15.00 Balanstest i fysioterapins konditionssal vid Hälsovårdscentralen. De 20 första som deltar i balanstestet får gratis broddar till skorna!

### 19.11 tisdag:

Kl. 9.00–13.00 Balanstest och balansbana ordnas vid Villa Bredas aktivitetstorg Kukkapuro, av fysioterapeutstuderande från Laurea. De 10 första som deltar får gratis broddar till skorna!

## 10 keinoa kaatumisen ehkäisyy (UKK-instituutti)

1. Säännöllinen ja monipuolinen liikkuminen
2. Hyvien jalkineiden käyttö
3. Liukuesteiden käyttäminen liukkaalla kelillä
4. Kotiympäristön turvallisuudesta huolehtiminen
5. Kotipihan ja lähiympäristön turvallisuudesta huolehtiminen
6. Monipuolinen ja säännöllinen syöminen sekä juominen
7. D-vitamiinin riittävä saanti
8. Runsaan alkoholin käytön välttäminen
9. Terveystilasta huolehtiminen
10. Ajantasaisesta lääkityksestä huolehtiminen

## Liukastumisvaroitus

Voit tilata itsellesi ilmaisen puhelimeen tulevan liukastumisvaroituksen, joka varoittaa sinua liukkaista keleistä tekstiviestillä.

Näin tilaat varoituksen puhelimeesi:

Lähetä tekstiviesti numeroon 16130 siitä puhelimesta, johon haluat varoituksen tulevan:

1. Kirjoita viestiin sanat: varoitus helsinki (tämä varoitus koskee koko pääkaupunkiseutua).
2. Kirjoita loppuun joko heti, **6**, **7**, **8** tai **9** sen mukaan haluatko varoituksen yöllä syntyneestä liukkaudesta heti kun varoitus on annettu, klo 6, klo 7, klo 8 vai klo 9 (viikonloppuisin tuntia myöhemmin).
3. Jos esimerkiksi haluat yöllä syntyneestä liukkaudesta varoituksen aamulla klo 7, lähetä tekstiviestin:

### varoitus helsinki 7

Ilmoittautumisesi pysyy voimassa tulevinakin talvikausina. Mikäli haluat poistaa palvelusta, lähetä numeroon 16130 tekstiviesti: varoitus sulje.

Palveluun liittyminen ja varoitusviestien vastaanottaminen ovat palvelun käyttäjälle maksuttomia. Lisätietoa palvelusta saat osoitteesta: [www.liukastumisvaroitus.fi](http://www.liukastumisvaroitus.fi)

### 20.11 onsdag:

Kl. 9.00–13.00 Kartläggning av muskelstyrka och rörlighet samt övning för att ta sig upp från golvet ordnas av Laurean fysioterapeutstuderande i Villa Bredas nedre aula. De 10 första som deltar får gratis broddar till skorna!

### 21.11 torsdag:

Kl. 10.00–14.00 Ergoterapeutstuderande från Metropolia ordnar en informationspunkt om säkerhet i hemmet, i Villa Bredas aula.

Kl. 11.00–14.00 Representanter från Osteoporosförbundet berättar om deras verksamhet i Villa Bredas aula.

### 22.11 fredag:

Kl. 12.00–13.00 balanstest i fysioterapins konditionssal vid Hälsovårdscentralen. De 10 första som deltar i balanstestet får gratis broddar till skorna!

Självbedömningsverktyg för fallrisk, checklistor för hemmet, och andra anvisningar delas ut på hälsovårdscentralen, Villa Breda, simhallen, biblioteket, stadshuset och apoteket.



## 10 sätt att förhindra fall (UKK-institutet)

1. Regelbunden och mångsidig motion
2. Bra skor
3. Halkskydd när det är halt ute
4. Trygga hemmet
5. Trygga hemmets närområde och gårdsplanen
6. Mångsidig kost och dryck
7. Tillräckligt med D-vitamin
8. Undvik rikligt alkoholbruk
9. Sköt hälsan
10. Uppdatera läkemedlen regelbundet

## Varning för halka

Du kan beställa en gratisvarning för halka till din telefon. Varningen kommer som ett textmeddelande till din telefon. Så här beställer du varningstjänsten till din telefon:

Skicka ett textmeddelande till numret 16130 från den telefon du vill ha varningar till:

1. I meddelandet skriver du följande: varning helsingfors (det här berör hela huvudstadsregionen).
2. Avsluta meddelandet med antingen genast, **6**, **7** eller **8**, beroende på om du vill ta emot en varning om halka som har uppstått på natten genast då varningen har utfärdats, kl. 6, kl. 7 eller kl. 8.
3. Om du exempelvis vill ha en varning om halka som har uppstått på natten på morgonen kl. 7 skickar du meddelandet: **varning helsingfors 7**.

Din anmälan gäller tills vidare. Om du inte längre vill ta del av tjänsten, skicka textmeddelandet: varning stäng till numret 16130.

Det är gratis att ansluta sig till och ta emot varningar av tjänsten.

Mer information om tjänsten finns på webbadressen: <http://www.liukastumisvaroitus.fi/index.php/se>

## KAUPUNKI TIEDOTTAA

### HYVÄKSYTTY ASEMAKAAVAN MUUTOS SEKÄ TONTTIJAON MUUTOS

Kaupunginvaltuusto on 14.10.2019 § 52 hyväksynyt asemakaavan muutoksen sekä tonttijaon muutoksen, joka käsitteää 3. kaupunginosan korttelin 382 tontin 7 (Dosentintie 17).

Asemakaava-aineisto on esillä kaupungin internetsivuilla www.kauniainen.fi/ak233. Alueella on voimassa rakennuskielto MRL 53 §:n 3 momentin mukaan. *Kauniainen 21.10.2019 Kaupunginhallitus*

## Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda

**Palvelukeskus on auki ma–pe klo 8–16**, Bredantie 16. Linja-autot: 212 ja 232. Parkkipaikkoja on hyvin rajallisesti, ja vain yläpihalla. Sisäänkäyntiaulan infopiste: Camilla Strömberg, puh. 040 485 4957.

**LOUNAS** tarjoillaan palvelukeskuksen ravintolassa ma–pe klo 11–14. Lounaslista löytyy osoitteesta kauniainen.fi/bredalounas .

**PALVELUNEUVONTA.** Ikäihmisten palveluneuvonta ma–pe klo 9–15, puh. 050 411 9268. Voit kysyä yleisestä palveluohjauksesta, kuntouttavaa päivätoiminnasta, eläkeläisten vuokra-asunnoista.

**VAPAAEHTOISTOIMINTA.** Katso www.vapaaehtoistyö.fi/kauniainen tai kysy tarkemmin Sanna Jensen / Granin Lähiapu ry puh. 040 023 7741 ja Saila Helokallio. Ilmoittaudu mukaan!

**INFO.** Seuraa Villa Bredan kotisivuja, ilmoitustauluja ja Facebook-sivuaamme (Villa Breda)

#### Palvelukeskuksen henkilökunnan yhteystiedot

Aulaemäntä Camilla Strömberg, puh. 040 485 4957
Toiminnanohjaaja Saila Helokallio, puh. 050 308 2452
Päivätoiminnan ohjaaja Pirkko Myyryläinen, puh. 050 414 7883
Sähköposti: villa.breda@kauniainen.fi

#### AJANKOHTAISTA

**Pe 8.11. klo 13.15 Swing Machine orkesteri** soittaa svengaavaa musiikkia, solistina Outi Hautamäki. Tapahtumatori Kukkapuro, 3. krs. Vapaa pääsy.

**Ti 12.11. klo 13.30–15 Muistikahvila**, teemana Työkaluja muistisaira­an ihmisen kohtaamiseen, Granikeittiö, 2.krs. Uudenmaan Muistiluotsi järjestää. Vapaa pääsy.

**To 14.11. klo 13–14 Aivojumbppaa suomeksi** Kabinetissa, 3.krs. Tervetuloa! Vapaa pääsy.

**Pe 15.11. klo 13.15 Pelataan bingoa** Musiikkihuone Kaipaisessa, 3. krs. Tervetuloa! Vapaa pääsy.

**Kaatumisten ehkäisyn temaviiholla Villa Bredassa** runsaasti ohjelmaa. (Katso tarkemmin ohjelmajuttu muualla tässä lehdessä.) Ti 19.11. klo 9–13 tasapainotestausta ja tasapainorata. Ke 20.11. klo 9–13 lihasvoiman ja liikkuvuuden kartoittamista sekä lattiaalta ylösnousun harjoittamista. To klo 10–14 Metropolian toimintaterapeuttiopiskelijoiden infopiste kodin turvallisuudesta. To klo 11–14 Pääkaupunki-seudun Luustoyhdistyksen edustajia paikalla kertomassa toiminnastaan.

**Pe 22.11. klo 13.15 Lauetaan yhteislauluja** Tapahtumatori Kukkapurossa, 3. krs. Villa Bredan laulava suunnittelija Tanja Kuronen-Norra laulaa ja laulattaa. Tervetuloa! Vapaa pääsy.

**Ti 26.11. klo 12–13.30 Kuulolähipalvelua** Mörnessä, 3.krs. Espoon kuuloyhdistys järjestää. Opastusta ja apua kuulolaitteen huollossa. Myynnissä paristoja ja kuuloletkuja. Sisäänpääsy saapumisjärjestyksessä.

**Tulossa: Joulumyyjäiset perjantaina 29.11. KLO 10–14** Tapahtumatori Kukkapurossa. Varaa oma myyntipöytäsi etukäteen Saila Helokalliolta, viim. to 28.11.

#### LIIKUNTARYHMÄT JA KUNTOSALI

Villa Bredassa kokoontuu useita Kauniaisten kansalaisopiston järjestämiä jumpparyhmiä, joihin on ennakkoilmoittautuminen. Lisätietoja www.opistopalvelut.fi/kauniainen.

**Kuntosali** on avoinna ma–to klo 8–16 ja pe klo 8–15 ennalta ilmoitettuja ryhmiä lukuunottamatta. Kuntosali on tarkoitettu +65 vuotiaille. Maksuttomat laiteopastukset maanantaisin klo 9–11 ja 13.30–15 sekä torstaisin klo 14–15.30. Ei ennakkoilmoittautumista. Lukujärjestys saatavilla infosta.

**Fysioterapianeuvontaa** Villa Bredassa ilman ajanvarausta marraskuussa seuraavina torstaipäivinä: 14.11. ja 28.11.klo 13.00–14.30, 3.krs, huone 317. Tule kysymään fysioterapeutilta ohjeita tuki- ja liikuntaelin­vaivoihin.

**Liikuntaneuvontaa** Villa Bredassa ilman ajanvarausta marraskuussa seuraavina maanantaipäivinä: 11.11. ja 25.11. klo 13.00–14.30, 3.krs. Tule kysymään liikuntaohjeita

#### MUU TOIMINTA

**Kuntouttavaa päivätoiminta ma, ti, to klo 9–15, ke 9–13 ja pe 9–14.30, päivätoiminnan tilat, 2. krs.** Yhden päivän hinta päivätoiminnassa on 17,90 eur. Hintaan sisältyy lounas, päiväkahvi, päivän ohjelma ja kuljetukset. Lisätiedot: Pirkko Myyryläinen.

**Tietokoneiden ja kännyköiden ilmaiset käytön opastukset** jatkuvat Villa Bredan 2. krs, tietokonehuone S278.

- Erkki Ylitalon opastukset ovat yleensä parillisten viikkojen keskiviikkoina klo 14–16.
- Kaj Kankaanpään opastusajat ovat yleensä parittomien viikkojen tiistaisin klo 10.00–13.00.

Opastusaikojen ennakkovaraukset Saila Helokalliolta.

## Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112. Päivystysapu / neuvontapuhelin 116 117 Myrkytystietokeskus 0800 147 111

**KAUNIAISTEN TERVEYSASEMA** Asematie 19

**Akuuttivastaanotto klo 8–16, puh. 09 8789 1350** (takaisinsoittopalvelu)

**Kiireetön takaisinsoittopalvelu klo 8–16, puh. 09 8789 1300**

**Itseilmoittautumisautomaatti** on käytössä. Sen avulla voit ilmoittautua etukäteen varatulle ajalle vastaanoton lääkäri­lle, hoitajalle tai terveyden­hoitajalle. Ilman ajanvarausta päi­vystykseen saapuvat asiakkaat ilmoit­tautuvat potilastoimistoon kuten aiemmin. Automaatilla ei voi toistaiseksi ilmoittautua neuvolan, fysioterapian tai psykologin vastaanotolle.

#### Päivystys

Jorvin terveyskeskuspäivystys ma-pe klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h, puh. 09 4718 3300, Turuntie 150, Espoo

- lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänkäynti Turuntien puolelta
- Länsi-Uudenmaan sosiaali- ja kriisipäivystys 24 h, puh. 09 8164 2439
- Voit myös mennä Haartmanin, Malmin ja Peijaksen terveyskeskus­päivystyksiin tai Uuteen lastensairaalaan (alle 16-vuotiaat)

Hammashoidon päivystys Haartmanin sairaala, ma–pe klo 14–21, la–su ja pyhäpäivät klo 8–21, puh. 09 4717 1110, Haartmaninkatu 4, rakennus 12, 00290 Helsinki)

#### Terveysaseman lääkärin ja hoitajien vastaanotto

Ajanvaraus arkinisn klo 8–16, puh. 09 8789 1300 (takaisinsoittopalvelu)

#### Hammashoito ja suun terveys klo 8–15

Ajanvaraus ja ajan peruminen klo 8–15, puh. 09 505 6379 (ensiapupotilaat klo 8–11.30) Kts. www.kauniainen.fi/hammashoito

#### Terveydenhoidon puhelinajat

- Vastaanoton terveydenhoitajat: Susanna Björklund, to klo 12–13, puh. 09 8789 1332 (rokotukset, matkailijat). Jennie Svenfelt, ti klo 10–11, puh. 09 8789 1332 (rokotukset, matkailijat). Pitkä-aikaistyöttömien ja omaishoitajien terveystarkastukset, ti klo 12–13, puh. 040 584 8086
- Äitiys- ja ehkäisyneuvola, ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1344
- Lastenneuvola, ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343, 09 8789 1341
- Imetysohjaaja-kouluttajana äitiys- ja lastenneuvolassa toimii terveydenhoitaja/kätilö Theresa Jensen-Tikka, ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1342.
- Lapsiperheiden kotipalvelu, lähihoitaja Ann-Christine Ahlsved, puh. 050 411 7274. Perheohjaus, Nina Eklund, puh. 050 411 0233.

#### Sydänhoitaja Merja Hugg

- to klo 10–11, puh. 050 411 5496 (myös reumapotilaiden turva­koheet) (Villa Breda, Bredantie 16) ja Marevan-hoito ja INR-asiat, ma–pe klo 9–9.30. Lomalla 11.–17.11. INR/Marevan -asioista vastaa tuolloin sairaanhoitaja Ilse Ekberg, puh. 050 411 5892, ma–pe klo 9–9.30.
- Myös takaisinsoittopalvelu, klo 8–16, puh. 09 8789 1300. Kiireelliset INR-asiat, klo 8–16, puh. 09 8789 1350. Huom! INR-kokeissa ei ole suositeltavaa käydä perjantaisin tai ennen pyhäpäiviä.

#### Diabetes- ja astmahoitaja Ilse Ekberg

- ti klo 10–11, puh. 050 411 5892 (Villa Apollo, Palokunnantie 7). Ajanvaraus myös terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300, hoitaja soittaa takaisin ke klo 10–11.

#### Kuulontutkimukset

- Ajanvaraus terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, ma–pe klo 8–16, puh. 09 8789 1300

#### Laboratorio (HUSLAB)

- Näytteenotto ma–pe klo 7.30–14.30 (ajanvarauksella tai vuoronumerolla)
- Ajanvaraus ma–pe klo 7.30–15.30, puh. 09 4718 6800 tai www.huslab.fi/ajanvaraus

#### Opiskelijaterveydenhuolto

- Työväen Akatemia, Raamattuopisto ja Humak: terveydenhoitaja Ulla Mikkonen, vastaanotto klo 9-15 kampuksilla (ajanvarauksella), puh. 050 411 7050.

#### Kotihoito

- Kotihoidon päivystyspuhelin, ma–pe klo 7.30–21.30, puh. 050 411 6146

#### Hoitotarvikejakelu

- ma–pe klo 12–13, puh. 050 411 1673 tai hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi

#### Erityispalvelut

- Psykologi Jorma Falkenberg, ti ja to klo 11–11.30, puh. 050 590 7050.
- Psykiatrinen sairaanhoitaja Camilla Tarilo, puh. 050 411 8644
- Puheterapeutti Susan Lönnqvist, ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13, puh. 050 411 6107
- Seksuaalineuvoja Laura Männistö, puh. 050 595 1087. HUOM! Laura Männistö on opintovapaalla 1.10.2019–31.1.2020, jolloin sijaisena toimii Mariann Olin, puh. 050 572 2489.

#### Perheneuvola

- Perheneuvoja Lillemor Gustafsson, ma, ke–pe klo 12–13, puh. 050 411 6451
- Psykologi Miia Raivio, ma, ke–pe klo 12–13, puh. 050 585 0524

#### Rokotukset

Rokotukset ilman ajanvarausta pe klo 8–10. Rokotusneuvonta ti klo 10–11 ja to klo 12–13, puh. 09 8789 1332. Lisäksi sähköisesti varattavissa olevia rokotus- ja puhelinaikoja. HUOM! Puh.aika to 7.11. klo 12–13 sekä ti 12.11 klo 10–11 on peruttu.

#### Fysioterapia

- Ajanvaraus ma–pe klo 12–13, puh. 050 411 5231. Muina aikoina voit jättää viestin vastaajaan. Lasten fysioterapiatiedustelut ja ajanvaraus, pe klo 9–10, puh. 050 411 5352
- Vapaaharjoitteluvuorot fysioterapian harjoitus­salilla terapeutteeseen harjoitteluun, ma, ti ja to klo 11–13 ja ke klo 8.15–9.45, puh. 050 411 5231

#### Apuvälinepalvelut

Apuvälinepalvelu, ma–pe klo 12–13, puh. 050 411 5279

#### Toimintaterapia

- Lasten toimintaterapia: ajanvaraus ma–pe klo 12–13, puh. 050 411 6498.
- Aikuisten toimintaterapia: apuvälineisiin liittyvät kyselyt Apuväline­lainaamon kautta, toimintaterapiakuntoutukseen liittyvät kyselyt hoitavan lääkärin kautta ja kotikuntoutukseen liittyvät kyselyt fysioterapian ajanvarauksen kautta.

## Sosiaalipalvelut

- Yhteydenotto sähköpostitse: kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi
- Kts. yhteystiedot www.kauniainen.fi/sosiaalityö, www.kauniainen.fi/ mielenterveys, www.kauniainen.fi/vammaispalvelut

- Jos puhelimeen ei vastata, on työntekijä yleensä asiakaskäynnillä, joten jättäkää kiireellinen soittopyyntö sosiaalityöntekijän puhelimeen ja/tai kiireellinen soittopyyntö sähköpostiin. Kaikilla sosiaalityönteki­jillä on matkapuhelimet, joista voi lukea sähköpostia.

## Kirjasto

**Palveluajat** ma–to 10–20, pe 10–17, la 10–15

**Omatoimikirjasto** ma–to 6–22, pe 6–20, la–su 9–20

Päiset kirjastoon palveluaikojen ulkopuolella kirjastokortilla ja pin-koodilla. Ikäraja 15 vuotta. Alle 15-vuotiaat voivat käydä omatoimikirjastossa yhdessä huoltajansa kanssa.

Kirjastopalvelut netissä: **helmet.fi**. Kauniaisten kirjasto puh. **050 411 6504**.

**To 7.11. klo 18.00 LUENTO: Vaellusreitit Harri Ahosen kanssa** Pohjois-Skandinavian vaellusreiteistä kertova luento kertoo alueen luonnosta, matkustustavoista sinne ja takaisin, tupakäytännöistä, luon­nonsuojelualueista sekä antaa vinkkejä niin kokeneille kuin aloitteleville vaeltajille. Lisäksi Harri Ahonen kertoo luennon aikana omakohtaisia kokemuksia vaellusreiteiltä, kuten eräästä amerikkalaisesta miehestä, jolla oli rinka täynnä omenoita.

**La 9.11. klo 11–13 Suomen Majakkaseura kirjastossa** Suomen Majakkaseura esittää kirjastolla dokumenttielokuvan Haaksirikkojen Märket. Suomen vaarallisin merialue on koitunut kymmenien laivojen kohtaloksi. Märketin majakan vartijat ovat todistaneet monia murhenäytelmiä raivoavalla merellä. Paikan päällä myös tuotemyyjäiset. Myynnissä mm. Majakkasaaret 2020-kalenteri, Gustavsvärn-kirja, t-paitoja, postikortteja ja DVD-levyjä (uusi kokoelma: Bengtskärin tarina, Tultornit ja Hankoniemen Silmä).

**To 14.11. klo 18.00 KIRJAILIJAVIERILU: Paavo Castrén** Kauniaislainen kirjailija ja professori Paavo Castrén vierailee Kauniaisten kirjastossa kertomassa uudesta teoksestaan Pappilan poika (Otava, 2019). Muistelmateoksessaan Castrén palaa lapsuutensa päiviin papiperheessä. Hän kertoo myös kokemuksistaan Helsingin yliopistossa, urauurtavasta työstään Rooman ja Ateenan tiedeinstituuttien hyväksi sekä merkittävistä Pompejin tutkimuksistaan. Lisäksi Paavo Castrén valottaa pappilakulttuurin kiinnostavaa historiaa Suomessa 1600-luvulta nykypäiviin.

**La 30.11. klo 11.00 JOULUASKARTELU** Askarrellaan jouluteemalla Daniela Salon opastuksella. Tule askartelemaan kirjastolle klo 11–13. Askartelutarvikkeet löytyvät paikan päältä. Tervetuloa!

#### Älylaiteopastukset kirjastossa

Askarruttaako sinua älypuhelimien käyttö? Etkö saa sähköpostia lähetetyä iPadiltasi? Tule kirjastoon niin yritämme ratkaista pulmasi yhteistuumin! Opastajat päivystävät kerran kuussa keskiviikkoisin klo 16–18.

**Opastuspäivät: 13.11 ja 11.12**

#### Seniorinetti

Vastaamme seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen.

**Torstaisin klo 13–15: 14.11, 28.11 ja 12.12.**

#### Satutunti

Tule lapsesi kanssa kirjastoon kuuntelemaan satuja! Luemme satuja 1–5-vuotiaille lapsille aina kerran kuussa klo 11. Suomenkielisiä satuja luetaan **4.12.**

#### Näyttelyt

– Amatörfotografklubben i Helsingfors: Mitt Helsingfors – AFK 130 år (21.10.–9.11.)

– Ami Harms: Koruja (21.10.–9.11.)

– Esko Porala: Ikkuna jäähän ja Talven ruusut (11.11.–30.11.)

# Kansalaisopisto

Syksyn 2019 kurssiohjelma löytyy opiston kotisivulta www.kauniainen.fi/kansalaisopisto. Esitettä on jaossa kirjastossa, kaupungintalolla, kansalaisopistolla, uimahallilla ja terveyskeskuksessa. Ilmoittautuminen kursseille jatkuu.

#### Poimintoja syksyn 2019 ohjelmasta:

- Tekstiilikuosin suunnittelu, alkaa 7.11. opettaja TaM Elina Savolainen
- Black Friday, Mustaa kirjontaa, pe 29.11. klo 17.30–20.30. Kirjomme ja applikoimme kierrätysmateriaalille.
- Felted Finger Puppet Theater Workshop, Sat 30 November and Sun 1 December
- Kankaanpainon essupaja – lapsi 7–12 v. ja aikuinen, su 15.12. klo 10–15, opettaja Elina Savolainen
- Havukranssit, su 1.12. klo 10–16.45
- Enkeleitä ja tähtiä lashelmistä, ke 27.11., ti 3.12. ja ke 4.12. illat
- Kynttilänvalanta A, pe 13.12. klo 13–16
- Kynttilänvalanta B, pe 13.12. klo 17.30–20.30

#### Musiikki, teatteri ja ilmaisu

Wagnerin oopperoista, luentosarja, Ilkka von Boehm, alkaa 9.11.

#### Liikunta, tanssi ja jooga

Detox Workshop, Sat 16 November, Gabriel Maldonado

Jos olet ilmoittautuneena syksyn yli 7 kertaa kestäväälle kurssille, olet automaattisesti mukana myös kevätlukukauden vastaavalla kurssilla. Ilmoittautuminen on sitova. Mikäli et halua osallistua keväällä, ilmoita siitä toimistoon viimeistään 13.12.

Kursseihin voi tutustua osoitteessa www.opistopalvelut.fi/kauniainen/ Puhelin 050 411 6404, ma–to klo 9–15

## Kaupunki verkossa

Kauniaisten kaupunki löytyy verkkosivujen lisäksi nyt myös Facebookista ja Twitteristä.

**Kotisivu:** www.kauniainen.fi ja www.grankulla.fi

#### Facebook:

- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten nuorisovaltuusto – Ungdomsfullmäktige i Grankulla
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi
- Nya Paviljongen
- Kauniaisten Avoin Perheoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet
- Villa Breda
- Twitter:**@KauniainenGrani • @Granikirjasto • @GraninNuva
- Instagram:** • kauniainengrani • graninklubi

#### VASTAAVA TOIMITTAJA

Markus Jahnesson
puh. 050 581 0500
markus.jahnesson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi





## STADEN INFORMERAR

**BESLUT OM ÄNDRING AV DETALJPLAN SAMT ÄNDRING AV TOMTINDELNINGEN**

Stadsfullmäktige godkände 14.10.2019 § 52 en ändring av detaljplanen samt ändring av tomtindelningen som omfattar tomt 7 i kvarter 382 i 3:e stadsdelen (Docentvägen 17).

Detaljplanematerial finns på stadens webbplats <https://www.grankulla.fi/ak233sv>.

I området gäller byggförbud enligt 53 § 3 mom. i MarkByggL.

Grankulla 21.10.2019 Stadsstyrelsen

## Villa Breda

[www.grankulla.fi/breda](http://www.grankulla.fi/breda)

**Servicecentret är öppet måndag till fredag mellan kl. 8–16,** Bredavägen 16. Bussar: 212 och 232. Begränsat antal parkeringsplatser endast på övre gården. Info vid huvudingången: Camilla Strömberg, tfn 040 485 4957.

**LUNCHSERVERING**

Lunch serveras på servicecentrets restaurang vardagar från måndag till fredag mellan kl. 11–14. Lunchmenyn finns på adressen: [www.grankulla.fi/bredalunch](http://www.grankulla.fi/bredalunch).

**SERVICERÅDGIVNING**

Servicerådgivning för äldre må–fre kl. 9–15, tfn 050 411 9268. Du kan ställa frågor om den allmänna servicehandledningen, om rehabiliterande dagverksamhet, hyresbostäder för pensionärer.

**FRIVILLIGVERKSAMHETEN**

Se mer information på [www.vapaaehtoistyö.fi/kauniainen](http://www.vapaaehtoistyö.fi/kauniainen) eller fråga Sanna Jensen från Grani Närhjälp r.f. tfn. 040 023 7741 och Saila Helokallio. Anmäl dig!

**INFO**

Tilläggsuppgifter finns på Villa Bredas webbplats. Följ med information om programmet på anslagstavlor och vår Facebook-sida (Villa Breda).

**Personalens kontaktuppgifter:**

Receptionsvärdinna Camilla Strömberg, tfn 040 485 4957

Verksamhetsledare Saila Helokallio, tfn 050 308 2452

Dagsverksamhetsledare Pirkko Myrryläinen, tfn 050 414 7883

e-post: [villa.breda@grankulla.fi](mailto:villa.breda@grankulla.fi)

**AKTUELLT**

**Fre 8.11. kl. 13.15 Swing Machine -orkestern** spelar svängig musik, solist Outi Hautamäki. evenamangstorget Kukkaupuro, 3. vån. Fritt inträde.

**Ti 12.11. kl. 13.30–15 Muistikahvila**, tema Redska för möte med minnessjuka. Graniköket, 2 vån. Arr. Uudenmaan Muistiluotsi. Fritt inträde.

**To 14.11. kl. 13–14 Hjärn gymnastik på finska** i Kabinettet, 3. vån. Välkommen! Fritt inträde.

**Fre 15.11. kl. 13.15 Bingo** i musikrummet Kaipainen, 3. vån. Välkommen! Fritt inträde.

**Temaveckan för att förebygga fallolyckor.** Villa Breda har mångsidigt program under veckan, se närmare i annanstans i denna tidning), Ti 19.11 kl. 9–13 balanstest och -bana. Ons 20.11 kl. 9–13 kartläggning av muskelstyrka och mobilitet samt träna stiga upp fr. golvet. To kl. 10–14 är Metropolias terapautstuderande håller info om hemmets säkerhet. To kl. 11–14 berättar Pääkaupunkiseudun Luustoyhdistys om sin verksamhet.

**Fre 22.11. kl. 13.15 Sjunger vi tillsammans** på evenemangstorget Kukkaupuro, 3. vån. Villa Bredas sjungande planerare Tanja Kuronen-Norra sjunger och leder allsången. Välkommen! Fritt inträde.

**Ti 26.11. kl. 12–13.30 Hörselnärtjänster** i Mörne, 3.vån, arr.

Espoon kuuloyhdistys. Handledning och hjälp med att serva hörapparaten. Batterier och hörselslingor till salu. Betjäning i anläsningsordning.

**På kommande Julbasar fre 29.11. kl. 10–14.** Evenemangstorget Kukkaupuro. Boka eget försäljningsbord på förhand av Saila Helokallio, senast to 28.11.

**GYMNASTIKGRUPPER OCH KONDITIONSSAL**

Grankulla medborgarinstitut arrangerar olika former av **gymnastik i grupp** på Villa Breda. Anmälan i förhand och mer information: [www.opistopalvelut.fi/kauniainen](http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen)

**Fysioterapirådgivning** i Villa Breda utan tidsbeställning i november ännu följande torsdagar: 14.11. och 28.11. kl. 13.00–14.30, 3. vån, rum 317. Kom med och få goda råd om du har sjukdomar i stöd- och rörelseorganen.

**Motionsrådgivning** i Villa Breda utan tidsbeställning i november ännu måndagarna 11.11 och 25.11 kl. 13.00–14.30. Kom med.

**ANNAN VERKSAMHET**

**Rehabiliterande dagverksamhet** må, ti, to kl. 9–15, ons kl. 9–13 och fr kl. 9–14.30, dagverksamhetsutrymmen. En dag i dagsverksamheten kostar 17.90 euro. I priset ingår lunch, kaffe, dagens program och skjutsar. Ta kontakt med Pirkko Myrryläinen.

**Lär dig att använda av dator** och mobil fortsätter i Bredas andra våning, datorrummet S278.

• Erkki Ylitalo ger råd vanligtvis jämna veckors onsdagar

kl. 14–16, fr.o.m. 21.8.

• Kaj Kankaanpää ger råd vanligtvis udda veckors tisdagar

kl. 10.00–13.00, men början 27.8. Boka tid via Saila Helokallio.

## Hälsovård

Allmänt nödnummer 112. Jourhjälp/rådgivningsnummer 116 117 Giftinformationscentralen 0800 147 111

**GRANKULLA HÄLSOSTATION**

Stationsvägen 19

**Akuttmottagning kl. 8–15, tfn 09 8789 1350** (återuppringning)

**Icke brådskande återuppringning, tfn 09 8789 1300.**

**Anmälningsautomaten** är i bruk. Via den kan du på förhand anmäla dig då du kommer till en förhandsbokad tid till en läkare, sjukskötare eller hälsövårdare. Ännu går det inte att anmäla sig till rådgivningen, fysioterapin eller psykologen. De som inte bokat tid på förhand anmäler sig i patientbyrån liksom tidigare.

**Jour**, ring först jourhjälp, tfn 116 117

Jorvs hälsocentraljour må–fr kl. 16–8, helger och veckoslut 24 h, tfn 09 4718 3300, Åbovägen 150, Esbo

- jour för barn och unga (patienter under 16 år) egen ingång från Åbovägens sida
- Västra Nylands social- och krisjour 24 h, tfn 09 8164 2439
- Man kan även besöka hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malms sjukhus eller det Nya barnsjukhuset (patienter under 16 år)
- Tandvårdens jour på Haartmanska sjukhuset, må–fre kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21, tfn 09 4717 1110, Haartmaningsgatan 4, byggnad 12, Helsingfors

**Läkarnas och vårdarnas mottagningar**

Vardagar kl. 8–16, tidsbeställning vardagar 8–16 tfn 09 8789 1300 (återuppringning). OBS! Åtgärder görs i mindre omfattning under sommaren.

**Mun- och tandvården kl. 8–15**

• Tidsbeställning och avbokning kl. 8–15 tfn 09 5056 379

(jourpatienter helst kl. 8.00–11.30)

• se även [www.grankulla.fi/tandvard](http://www.grankulla.fi/tandvard)

**Hälsovård på hälsocentralen**

• Hälsövårdare på mottagningen: Susanna Björklund, to kl. 12–13, tfn 09 8789 1332 (vaccinering, resenäer).

• Jennie Svenfelt, ti kl. 10–11, tfn 09 8789 1332 (vaccinering, resenäer). Hälsogranskning för långidsarbetslösa ti kl. 12–13 tfn 040 584 8086.

• Mödra- och preventivrådgivning må–fr kl. 12–13 tfn 09 8789 1344

• Barnrådgivning må–fr kl. 12–13 tfn 09 8789 1343 eller 09 8789 1341.

• Som amningsutbildare inom mödra- och barnrådgivningen fungerar hälsövårdare/barnmorska Theresa Jensen-Tikka, må–fre kl 12–13, tfn 09 8789 142.

• Hemtjänst för barnfamiljer, närvårdare Ann-Christine Ahlsved, tfn 050 411 7274.

• Familjehandledare Nina Eklund, tfn 050 411 0233.

**Hjärtskötare Merja Hugg**

• to kl. 10–11, tfn 050 411 5496 (även de s.k. säkerhetsproven för reumapatienter) Villa Breda, Bredavägen 16. Semester 11–17.11. För INR/Marevan – ärenden svarar då sjukskötare Ilse Ekberg, tfn 050 411 5892, må–fre kl. 9–9.30. Brådskande INR ärenden via återuppringningen kl. 8–16 tfn 09 8789 1300.

**Diabetes- och astmaskötare Ilse Ekberg,**

ti kl. 10–11, tfn 050 411 5892 (Villa Apollo, Brandkärsvägen 7). Tidsbeställning också via hälsocentralens återuppringning, tfn 09 8789 1300, skötaren ringer upp on 10–11.

**Hörselundersökning**

Tidsbeställning via hälsocentralens återuppringning må–fr kl. 8–16 tfn 09 8789 1300.

**Laboratorium (HUSLAB)**

• Provtagnin må–fr kl. 7.30–14.30 (tidsbokning eller könnummer)

• Tidsbeställning må–fr kl. 7.30–15.30, tfn 09 4718 6800 eller [www.huslab.fi/ajanvaraus](http://www.huslab.fi/ajanvaraus)

**Studerandehälsovård**

• Työväen Akatemia, Raamattuopisto och Humak, hälsövårdare Ulla Mikkonen, mottagning på campus kl. 9–15 (tidsbeställning) tfn 050 411 7050.

**Hemvård**

Hemvårdens jourtelefon må–fr kl. 7.30–21.30 tfn 050 411 6146

**Utdelning av vårdartiklar**

må–fr kl. 12–13 tfn 050 411 1673, [hoitotarvikelijakelu@kauniainen.fi](mailto:hoitotarvikelijakelu@kauniainen.fi)

**Specialtjänster**

• Psykolog Jorma Falkenberg, ti och to kl. 11.00–11.30, tfn 050 590 7050

• Psykiatrisk sjukskötare Camilla Tarilo, tfn 050 411 8644

• Talterapeut Susan Lönnqvist, må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 050 411 6107

• Sexuålrådgivare Marianne Olin, tfn 050 572 2489

**Familjerådgivning**

• Familjerådgivare Lillemor Gustafsson, må, ons–fre kl.12–13,

tnf 050 411 6451.

• Psykolog Miia Raivio, må, ons–fre kl. 12–13, tfn 050 585 0524.

**Vaccinationer**

ges utan tidsbeställning fredagar kl. 8–10. Vaccineringsrådgivning ti kl. 10–11 och to kl. 12–13, tfn 09 8789 1332. Boka gärna vaccinerings- eller telefontider via webben. OBS! telefondiderna 7.11 kl. 12–13 och 12.11 kl. 10–11 är inhiherade!

**Fysioterapi**

• tidsbeställning må–fre kl. 12–13, tfn 050 411 5231. Lämnar meddelande på svararen. Fysioterapi för barn: frågor/tidsbeställning fredagar kl. 9–10, tfn 050 411 5352.

• Friträningsturer för terapeutisk träning må, ti och to kl. 11–13 och ons kl. 8.15–9.45, tfn 050 411 5231.

**Hjälpmedelstjänst**

må–fr kl. 12–13, tfn 050 411 5279

**Verksamhetsterapi**

• för barn, tidsbeställning må–fre kl. 12–13, tfn 050 411 6498.

• för vuxna: frågor via hjälpmedelstjänsten. Terapirehabiliteringen sköts av den vårdande läkaren. Frågor om hemrehabiliteringen via fysioterapiens tidsbokning.

## Socialtjänster

• Kontakt via e-post: [kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi](mailto:kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi)

• Kontaktuppgifter på [www.grankulla.fi/socialarbete](http://www.grankulla.fi/socialarbete) och

[www.grankulla.fi/mentalhalsa](http://www.grankulla.fi/mentalhalsa), [www.grankulla.fi/handikapptjanst](http://www.grankulla.fi/handikapptjanst)

• Ifall telefonnumren inte svarar är arbetstagaren upptagen med kundbesök. Lämnar ringbud i socialarbetarens svarare och/eller i e-posten. Alla socialarbetare har smarttelefon med e-posttjänst.

## Biblioteket

**Öppetider** Kundenservice mån–tors 10–20, fre 10–17, lör 10–15

**Meröppet** mån–tors 6–22, fre 6–20, lör–sön 9–20

Du kommer in i biblioteket före och efter servicetiderna med biblioteks-kort och pinkod. Åldersgräns 15 år. Barn under 15 år kan besöka det meröppna biblioteket tillsammans med en vårdnadshavare. Biblioteket på webben: **helmet.fi**. Grankulla bibliotek **tel. 050 411 6504**

**Tors 7.11 kl. 18.00 FÖRELÄSNING:****Vandringsleden med Harri Ahonen**

Föreläsning om vandringsleder i norra Skandinavien. Harri Ahonen berättar om naturen och resor i vandringsområdet och om naturskydds-områden. Han ger tips till både nybörjare och erfarna fjällvandrare och delar med sig av sina personliga erfarenheter av fjällvandring. På finska.

**Lör 9.11. kl. 11–13 Finlands Fyrsällskap besöker biblioteket**

Finlands Fyrsällskaps traditionella film- och försäljningsturné kommer till Grankulla bibliotek. Föreningen visar sin nya film ”Haveriernas Märket”. Finlands farligaste havsområde har orsakat totalt skeppsbrott. Fyrvaktarna på Märket har varit vittne till många tragedier på det rasande havet. Fyrsällskapet säljer sina fyrprodukter (Fyröarnas vägskalender 2020, boken om Gustavsvärn, t-skjortor, vykort och DVD-skivor).

**To 14.11 kl. 18.00 FÖRFATTARBESÖK: Paavo Castrén**

Författaren Paavo Castrén berättar om sin nya bok Pappilan poika (Otava, 2019) i Grankulla bibliotek. I biografin återvänder Castrén till sin barndom i en prästfamilj. Han berättar också om sina upplevelser vid Helsingfors universitet, sitt banbrytande arbete för vetenskapsinstitutionen i Rom och Aten samt sitt betydande forskningsarbete om Pompeji. Dessutom berättar Paavo Castrén om prästgårdskulturens intressanta historia i Finland från 1600-talet till idag. **På finska.**

**Lör 30.11 kl. 11.00 JULPYSSSEL**

Julpyssel för små och stora med Daniela Salo kl. 11–13. Allt material finns på plats. Välkommen!

**Teknikhjälp**

Verkar din smarta telefon ovanligt korkad? Blir du inte klok på e-posten i din iPad? Kom till biblioteket så försöker vi klura ut lösningen tillsammans! Våra guider står till din tjänst en gång i månaden på onsdagar kl. 16–18. **Guidningsdagar: 13.11 och 11.12**

**Seniorineti**

Vi svarar på dina frågor om datorn och internet. Du kan delta en eller flera gånger. Ingen förhandsanmälan. **På finska. Torsdagar kl. 13–15: 14.11, 28.11 och 12.12.**

**Sagostund**

Kom med ditt barn till biblioteket och lyssna på sagor! Vi läser sagor för barn i åldern 1–5 år en gång i månaden kl. 11. **Sagor på svenska blir det 13.11. och 11.12.**

**Utställningar**

– Amatörfotografklubben i Helsingfors: Mitt Helsingfors – AFK 130 år (21.10.–9.11.)

– Ami Harms: Koruja (21.10.–9.11.)

– Esko Porala: Ikkuna jään ja Talven ruusut (11.11.–30.11.)

## Medborgarinstitutet

Höstens 2019 kursprogram finns på institutets hemsida [www.grankulla.fi/medborgarinstitutet](http://www.grankulla.fi/medborgarinstitutet). Broschyren kan hämtas från biblioteket, medborgarinstitutet, stadshuset, simhallen och hälsocentralen.

Anmälan till kurserna fortsätter.

**Plockat från höstens 2019 kursprogram:**Konst och hantverk

– Black Friday, Mustaa kirjontaa, fr 29.11 kl. 17.30–20.30.

– Svarta broderier och applikationer i återvunnet material.

– Läs mera i broschyren eller på nätet.

– Felted Finger Puppet Theater Workshop, Sat 30 November and Sun 1 December

– Ljusstöpning A, fre 13.12 kl. 13–16

– Ljusstöpning B, fre 13.12 kl. 17.30–20.30

Se mera på finska spalten!

Om du under höstterminen deltar i en kurs med fler än 7 undervisningstillfällen är du automatiskt anmäld till vårens motsvarande kurs. Anmälningen är bindande. Ifall du inte vill delta på våren, meddela kansliet senast 13.12.

Noggrannare information om kurserna samt hela kursutbudet finns på nätet. Kurserna finns på [www.opistopalvelut.fi/kauniainen/](http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen/) Telefon: 050 411 6404, må–to kl. 9–15

## Staden på webben

Grankulla stad finns nu förutom på nätet också på Facebook och Twitter.

**Webbplats:**

[www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi) och [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

**Facebook:**

- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi
- Nya Paviljongen
- Kauniaisten Avoin Perheteroiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet
- Villa Breda

**Twitter:**

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

**Instagram**

- kauniainengrani
- graninklubi

**ANSVARIG REDAKTÖR**

Markus Jahnsson

tnf 050 581 0500

[markus.jahnsson@kauniainen.fi](mailto:markus.jahnsson@kauniainen.fi)

[www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)



## KIRJELAATIKKO BREVLÄDAN



Asemakaavamuutos jätettiin pöydälle kaupungin yhdyskuntavaliokunnassa. Käsitteily jatkuu kokouksessa 3.12. Tutustu ehdotukseen [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi) > ajankohtaista Samhällstekniska utskottet bordlade detaljplaneändringen. Behandlingen fortsätter 3.12. Läs förslaget på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi) > aktuellt

## Grankulla på väg att göra ett kolossalt misstag

Det skulle vara ett stort misstag att riva vårt stadshus och i stället bygga ett massivt "ormhus" på stadshusområdet. Stadshuset i sig är ett exempel på värdigt och respektfullt byggande med grönt i alla väderstreck. Med tanke på att det använts flitigt i ett halvt sekel är stadshuset i förhållandevis gott skick. Om det trots allt skulle visa sig oundvikligt att stadshuset rivs, vill vi framföra två förbättringsförslag till det aktuella planläggningsarbetet.

1) Som beslutsfattare har vi fått ta del av modeller och bilder enligt vilka det ser oroväckande ut för Thurmansallén. I planerna vill man bygga högt, massivt och monotont längs områdets västra del. Allén riskerar att bli otrivsam med höga uttryckslösa fasader mot gatan. Det här går ännu att åtgärda. Vi anser att det som byggs ska anpassas till de närmast omkringliggande husens höjder och på så sätt skapa mervärde i form av trivsel och grön framtoning. Ännu råder öppenhet och grönska i Grankulla centrum, men den går förlorad då höga hus dominerar och skuggar, för att inte tala om trafiken som kommer att öka kraftigt i takt med byggandet.

2) Kapa av svansen på ormen redan innan den når Junghansgränden! Då kan vi rädda det som i folkmun heter Junghansparken. En namninsamling har gett hundratals underskrifter för att få politikerna att inse vikten av officiell parkstatus för det här ännu obebyggda området. Mycket medvetna om att området idag är planerat för byggnation kan man ju konstatera att samma fullmäktige som får det sista ordet gällande ormhuset också kan ändra stadsplanen gällande Junghansparken. Parken upplevs viktig av grankullabor idag och är garanterat ett stort plus också för dem som funderar på att flytta in i området.

Junghansparken är populär och viktig. Vi ska verkligen inte hugga ner träd, vi ska vårda dem, varje träd räknas. Skogar, parker och enskilda träd är viktiga kolsänkor. Nu om någonsin

ska vi vara beredda att gynna biodiversiteten i stället för att utplåna den. Artmångfalden i området är betydande tack vare de många pölnarna och pottarna som håller marken fuktig nästan året om. Av samma orsak är det ingen bra byggnadsmark.

De som i festtal vittnar om hur grönt och fint vi har det i vår lilla stad får gärna agera enligt det också i konkreta fall som detta. Målet måste vara att varje grankullabo har en alldeles kort promenad till närmaste park eller skogsområde. Redan en kort vistelse i naturen har påvisade, positiva hälseffekter. Parker erbjuder också svalka i urbana miljöer där temperaturerna under heta perioder stiger allra mest. Det finns mycket forskning kring detta. I det här sammanhanget är det intressant att Nordiska ministerrådets arbetsgrupp för hållbara städer fokuserar på att skapa och värna om urbana grönområden och stadsgrönska i Nordens städer. Det är enklare att bevara grönområden än att skapa nya.

Grankulla har redan länge varit på andra plats i en jämförelse gällande tätt byggande i städer i Finland. Att bygga kompakt invid järnvägsstationer är i sig förnuftigt ur trafiksynvinkel, men vi gör ett allvarligt misstag om vi fortsätter förtäta bebyggelsen på bekostnad av parkområden och vår villastadsprägel. Dagens beslutsfattare antingen stärker eller stjälper Grankullas renommé som en naturnära och trivsam stad för en lång tid framöver. Vi kan redan notera att bostadspriserna är på nedgång. Vi är övertygade om att stadens attraktionskraft byggs med klimatsmarta lösningar och trivsel för stadens alla invånare framom överexploatering. Vi är synnerligen bekymrade över att den här aspekten inte verkar tas på allvar.

Kristian von Essen (Grön)  
Camilla Sederholm (SFP)

## Miksi joku tahtois tahallaan nopeuttaa ilmastonmuutosta?

Minun mielestäni on jotenkin surkuhupaisaa, kuinka jotkut, erityisesti nuoret suhtautuvat ilmastonmuutokseen. Minua ärsyttää, kuinka ilmastosta puhuminen herättää aina niin vahvoja mielipiteitä, usein negatiivisia.

Olen törmännyt koulussa ja somessa usein sellaiseen suhtautumiseen, että nuoret pitävät ilmastonmuutokseen puuttumista ja siitä puhumista nolona: "On noloa tehdä jotain ilmastosta hyväksi", "Vain köyhät ajattelevat ilmastoa", "Mä tarvitsen paljon proteiinia enkä todellakaan syö mitään punruokaa", "Haha! Hipit! Menenkin tästä syömään pihvin ja ajamaan mopollani!"

Nämä suhtautumiset eivät todellakaan ole oikeita. Jos ei itse koe ilmastonmuutosta itseään koskevana asiana (jota se kuitenkin on), voisi edes pitää asian omana tietonaan.

Kyselin netissä ihmisten mielipiteitä, joista erityisesti yksi aikuisen kommentti jätti jotenkin hyvin ristiriitaisen ja pettyneen olon: "On aivan turhaa yrittää tehdä ilmastosta puolesta yhtään mitään. Ei yksittäinen ihminen voi vaikuttaa. Itse teen tahallani mahdollisimman vähän – syön paljon lihaa, omistan useamman auton ja käytän ainoastaan merkkivaatteita."

Se, että haluaa ns. tahallaan tehdä mahdollisimman paljon ilmastolle haitallisia asioita, on mielestäni hyvin itsestä, eikä se tee kyseisestä henkilöstä yhtään "siistimpää".

Minusta olisi erittäin hienoa, jos ilmastonmuutokseen puuttuisivat kaikki, ja että kaikki tekisivät oman osuutensa sen hidastamiseksi. Vaikka päävastuu on toki aikuisilla ja päättäjillä, kyllä me nuoretkin voimme vaikuttaa! Tarkoitti se sitten lyhyen koulumatkan kävelemistä vanhempien kyydin sijaan, lihan ja maitotuotteiden syönnin vähentämistä, turhien vaatteiden oston lopettamista... Tai jos ei muuta, edes muiden dissaamisen ja valittamisen lopettamista – se on jopa täysin ilmaista!

Anna S, Kauniainen

## FAFA'S GRANI TUTUSTUMISTARJOUS!



**Tällä kupongilla valitsemastanne pitasta -20% alennus!!!**

**Lounasaikaan ilmainen Fafa's lemonade pitan ostajalle.**

**Fafa's Grani, Kauppakeskus Grani  
Tarjous voimassa 20.11.2019 asti.**



## Huimauslinikka

### Huimaako?

Tule kuulemaan luento ja keskustelemaan huimauksesta Villa Bredaan 12.11. klo 11–13. Paikalla lääkäri Alex Benders ja sairaanhoitaja.

**44%** kotona asuvilla iäkkäillä henkilöillä oli dg-ikähuimausta, joka oli yhteydessä kaatumistaipumukseen (ote väitöskirjasta 2015).

Ajanvaraus p. 020 779 1455 ma–pe klo 8–10  
[www.huimauslinikka.fi](http://www.huimauslinikka.fi) • [info@huimauslinikka.fi](mailto:info@huimauslinikka.fi)  
Facebook: Huimauslinikka



Avoin yleisötilaisuus!

## KAUNIAINEN - TULEVAISUUDEN PUUTARHAKAUPUNKI



Phenomenon Creator

**TERO VANHANEN**

Esitelmöi aiheesta 27.11.2019 klo 18–19  
Kaupungintalon valtuustosalissa  
Tervetuloa! Välkommen!

**KOKOOMUS**

KAUNIAISTEN KOKOOMUS | SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

## GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT - GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

### APTEEKKI – APOTEK

#### Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

#### Avoinna talviaikaan (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16

Avoinna kesäaikaan (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16  
www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

### FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

#### Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppa- ja palveluskeskus Grani köpcentrum

#### UUSI OSOITE / NY ADRESS!

Tunnelitie 4, 2 krs/vån,  
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)  
02700 Kauniainen / Grankulla  
puh / tfn 010 237 7013

### HIERONTA – MASSAGE

#### Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo  
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a  
www.weeblyakupunktiirini.com, www.granimed.fi

### JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

#### Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.  
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.  
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178  
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

### KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

#### Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-  
ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-  
kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002,  
www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

#### Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen  
puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

### KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

#### Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneushoidon opastusta jo  
vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös  
ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen /  
Kavallvägen 24, Grankulla, puh / tfn 09 505 1234  
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.  
www.aillairo.fi

### KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

#### Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotosiivoukset. Sari 040 589 0069,  
nerola@elisanet.fi

### KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFÖRMEDELING

#### Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling  
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300  
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

### KULTA- JA KELLOLIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

#### Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio / Promenadplatsen 1,  
puh. / tfn 505 0090

### MUSIIKKILIIKE

#### Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa.  
KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULU-  
SOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuuksena SOITONOPETUS:  
KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1  
(Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi  
**Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17**

### PANKIT – BANKER

#### Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö  
Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen /  
Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

### PUUTARHAPALVELUT - TRÄDGÅRDSTJÄNSTER

#### Pihamuotila Oy

#### Kaipaatto apua pihasi tai parvekkeesi kanssa?

Pihamuotila Oy suunnittelee, istuttaa, hoitaa, neuvoa  
ja stailaa. Ota Tuulaan yhteyttä puh. 050 566 3020  
tai tuula.ihamuotila@iki.fi, niin laitetaan piha kuntoon.

### VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

#### Kauniaisten Vuoden yrittäjä

#### Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille.  
Vi betjänar både privatpersoner och företag med  
traditionell och modern möbeltapetsering.

Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny  
www.soffan.fi/info@soffan.fi

**Yrittäjät**

KAUNIAINEN-GRANKULLA

Facebookissa: Granin yrittäjät  
www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry  
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

### GRANIN JOULU GRANIS JUL 28.11.

Keskustan torin avaus ja joulukauden aloitus 28.11. Halukkaat voivat tiedustella myyntipöytiä toimisto@kauniaistenyrittajat.fi Torget i centrum invigs i samband med julsångstarten 28.11. Den som vill boka ska kontakta toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

# Herkullista syksyä Läcker höst

Syksy ja alkutalvi ovat riistanpyynnin aikaa. Syvänmakuiset riistaherkut, kuten pitkään muhnut lempeä hirvipata tai perinteinen poronkärstys, sopivat erityisen hyvin pimeneviin ja viileneviin syyspäiviin. Riistaa ei tarvitse hakea itse metsästä saakka, sillä riistaherkkuja löydät myös meiltä – tutustu rohkeasti lihastikin tarjontaan sekä kurkkaa pakastealtaaseen. Meiltä löydät syksyiseen ruokapöytäsiin myös poroa ja villisikaa.

ERÄ HIRVENLIHAA/  
ETT PARTI ÄLGKÖTT  
VIRO/ESTLAND  
ALKAEN/FRÅN

**15<sup>90</sup>**  
KG

Hösten och förvintern är vilttider. Läckert vilt med djup smak, såsom en långsamt tillagad mild älggryta eller traditionell renskav, passar speciellt bra när höstkvällarna blir mörkare och svalare. Man behöver inte bege sig till skogs själv, för även hos oss finns läckert viltkött – bekanta dig modigt med utbudet i köttdisken och kika i frysen. Hos oss hittar du även ren och vildsvin till höstens matbord.

**K Supermarket**

GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,  
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi  
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-21/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-21.

**P**  
Tiesithän  
KATOLLA LISÄÄ  
PARKKITILAA

**VEIKKAUS**  
**f**

Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

## V.KRISTAL OY

**Ammattitaitoiset siivouspalvelut** 20 vuoden kokemuksella. Saat uutena asiakkaana -10 %

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous  
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi - me autamme!

### MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** info@mmsiivouspalvelut.fi  
www.mmsiivouspalvelut.fi

**Tilaa ilmainen arviokäynti!**  
045 6385 774  
Mirja



## PIETÉT

Täyden palvelun hautustoimisto  
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

**www.pietet.fi** Hautauspalvelu Pietet Oy  
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650  
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711  
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

- Arkut ja uurnat • Kuljetukset
- Kukut ja sidontatyöt • Pitopalvelut
- Hautakiviyöt • Perunkirjoitukset

Tervetuloa kuuntelemaan ajankohtaista tietoa mikroverenkierron merkityksestä verenkierrollesi

Luennon aikana kuulet miten fyysikaalinen verisuoniterapia vaikuttaa terveyteesi ja kuinka voit itse lisätä hyvinvointiasi sen avulla

Luennotsijana Arja Pulkka  
Paikka: Laaksotie 11 C, T:mi Jaana Simola Paikkoja rajoitetusti!  
Sivovat ilmoittautumiset:  
p. 040 656 5245 tai jaanasimola10@gmail.com

*Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa*

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella.  
Soita Alajärven emännälle M. Bucht  
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



PURTAASTI SUOMALAINEN VUODESTA 1903



**32,50€** 

## ISÄNPÄIVÄ

**Isänpäiväbrunssi 10.11.2019**  
32,50€/aikuinen  
15€/lapsi 11 ikävuoteen asti

**Kattaukset**  
10.30-12.00, 13-14.30, 15.30-17.00

**Varaukset**  
myynti@happyfriends.fi tai 050 566 0566

## HAPPY FRIENDS

RESTO AND CATERING

Sinikalliontie 7, 02630 Espoo myynti@happyfriends.fi

**Kännykkä täynnä?**

## KUVAT TIKULLE!

siirto ja USB-tikku  
**19<sup>90</sup>**



**kuvatapio**  
Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019

## RUKA KATSASTUS

Suomalainen katsastusasema

Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO,  
p. 020 718 1870 tai p. 040 568 8586  
www.rukakatsastus.fi

### Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne  
Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat  
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601  
klaus@kavanne.fi



**Ben Winqvist**  
050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa  
Bygger - Reparerar - Målar  
www.bewix.net



**HUS**  
önskas köpa/hyra  
**TALO**  
halutaan ostaa/vuokrata  
050 463 7915

**Tee vuosisopimus ensi vuodelle!**  
Ota yhteyttä:  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Slut ett årsavtal för nästa år!**  
Ta kontakt:  
kaunisgrani@grankulla.fi

[www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi)



**TARJOUS!**  
HAMPAIDEN SOODAPUHDISTUS  
**59 €**  
(norm. 94 €)

**KIRKAS JA RAIKAS HYMY!**

Varaa aika hampaiden soodapuhdistukseen - tarjous on voimassa 28.10.-10.11.2019 aikana tehdyissä ajanvarauksissa Granin Hampaassa. Ei voi yhdistää muihin tarjouksiin.

**GRANIN HAMMAS**  
09 512 9110 | Kirkkotie 15  
graninhammas.fi

 plusterveys

Indigo Music presenterar

## Årets stora Julkonsert 2019



**Thomas Enroths Orkester**  
**Ti.3.12 Grankulla**  
**Nya Paviljongen Kl: 19.00**  
Förköp: Netticket, Stockmans 30,- inkl. serviceavgiften. Även biljetter vid dörren.  
Köp genast din biljett. Välkommen!

## Juhlakausi alkaa

**Anna ihollesi hehkua ja elinvoimaa!**  
Täydellisen ihon saavuttaminen on käsiesi ulottuvilla.

BD Medicalin **LedTherapy-kasvohoito**  
Hellävarainen entsyymikuorinta kasvoille, kantasoluseurumi + LED Therapy -valohoito sekä rentouttava hieronta. Led-valoilla on ihoa uudistava ja parantava vaikutus. Led-valohoito sopii erinomaisesti kimmoisuuden puutteesta kärsivälle iholle, couperosaan, rosacean ja aknen hoitoon.

**99 €** Muista myös isää 10.11.2019 lahjakortilla!  
(norm. 115€)

Tarjous voimassa 27.11.19 saakka.

**KAUNEUSHOITOLA MEDICAL**  
*Beauty Station*

Täyden palvelun kauneushoitola  
**www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285**

- Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla)
- Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
- Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Maarit.

## KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

**Hallitus/Styrelse**  
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.  
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)  
Oili Sivula (VIHR/GRONA)  
Camilla Söderström

**Toimitusneuvosto/Redaktionsråd**  
Jan Sundberg pj/ordf.  
Tuula Ihmuotila  
Katri Kallio  
Markus Jahnsson

**Kustantaja/Utgivare**  
Ab Grankulla Lokaltidning -  
Kauniaisten Paikallislehti Oy

**Painos/Upplaga** 14 000 kpl

**Päätömittaja/  
Chefredaktör**  
Jan Snellman  
Puh./tfn 050 5551703

**Aineisto/  
Material**  
Kaupungintalo/Stadshuset

**Sähköposti/E-post**  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Lehden puhelin/  
Tidningens telefon**  
puh./tfn 050 555 1703

**Internetsivut/  
Internetsidorna**  
www.kauniainen.fi/  
kaunisgrani

**Ilmoitukset/  
Annonser**  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Tilauhinna/  
Prenumeration**  
15 €/vuosi/år

**Taitto/Ombrytning**  
Kapteeni Kuu

**Paino/Tryckeri**  
Lehtispäät Oy, Tuusula

**Tämä lehti painettu/  
Detta nummer presslagt**  
6.11.2019

**Seuraava numero  
ilmestyy 28.11.2019**  
Aineisto viimeistään 14.11.2019

**Nästa nummer  
utkommer 28.11.2019**  
Materialet senast 14.11.2019

**Jakeluhäiriöt/  
Distributionsstörningar**  
puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.